叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 波士顿系列平面图，(series Of Plans Of Boston Showing) 000001

2. 波士顿系列平面图，(series Of Plans Of Boston Showing) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

波士顿系列平面图，(Series of plans of Boston showing)
第1/2页

[[ˌpi: 'dʒi:][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['sɪəri:z] [ɒv; əv]
SERIES OF
系列 的

系列

[plænz][ɒv; əv] ['bɒstən]
Plans of Boston
计划 的 波士顿

波士顿规划

['ʃəʊɪŋ]
SHOWING
显示

显示

[ɪg'zɪstɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] PROPERTY1630 - - - - - - .
EXISTING WAYS AND OWNERS OF PROPERTY1630 - 1635 - 1640 - 1645 .
现存的 方式 和 所有者 的 PROPERTY1630 - - - - - - .

现有道路和财产所有者1630-1635-1640-1645。

[kəm'paɪld] [baɪ] [dʒɔ:dʒ] [læm] ,
Compiled by GEORGE LAMB ,
编译 经过 乔治 羊肉 ,

由乔治·兰姆编辑

[frɒm; frəm] [taʊn] ['rekɔ:dz] , [bʊk] [ɒv; əv] [pə'zeʃənz] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [beɪ]
FROM TOWN RECORDS , BOOK OF POSSESSIONS , MASSACHUSETTS BAY
从 镇 记录 , 书 的 财产 , 马萨诸塞州 湾

摘自马萨诸塞湾镇记录、财产登记簿

['rekɔ:dz] , ['sævɪdʒɪz] ['wɪnθrəp] , - ['daɪəri] ,
RECORDS , SAVAGE'S WINTHROP , LECHFORD'S DIARY ,
记录 , 野蛮人的 温斯罗普 , - 日记 ,

唱片、萨维奇的温斯罗普、莱奇福德的日记

- [nəʊ'teərɪəl] ['rekɔ:dz]
ASPINWALL'S NOTARIAL RECORDS
- 公证 记录

阿斯平沃尔公证记录

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sʌfək] ['kaʊnti] [di:dz] .
SUFFOLK COUNTY DEEDS .
萨福克 县 契约 .

萨福克县地契。

[skeɪl] , [ə'baʊt] - [fiːt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] .
SCALE , ABOUT 600 FEET TO AN INCH .
规模 , 关于 - 脚 到 一个 英寸 .

比例尺约为 600 英尺比 1 英寸。

['bɒstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿:

[mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] . - .
MUNICIPAL PRINTING OFFICE . 1905 .
市政 印刷 办公室 . - .

市政印刷局。1905年。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['bɒstən][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt]
This series of plans of the Town of Boston is the result of a great amount
这 系列 的 计划 的 这 镇 的 波士顿 是 这 结果 的 一个 伟大的 数量
[ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] ,
of research ,
的 研究 ,

这套波士顿镇规划图是大量研究的成果。

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['mænə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [frɒm; frəm]
and presents in a most interesting manner the growth of the Town from
和 礼物 在 一个 最多 有趣的 方式 这 生长 的 这 镇 从
[ðə; ði][fɜːst] ['set(ə)lmənt] [tuː; tə] - .
the first settlement to 1645 .
这 第一的 沉降 到 - .

并以非常有趣的方式展现了该镇从最初定居到 1645 年的发展历程。

[ðə; ði][plæn]['deɪtɪd][dɪ'sembə(r)] - , - , [waɪl] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [kə'rekt] ,
The plan dated December 25 , 1645 , while in the main correct ,
这 计划 日期 十二月 - , - , 尽管 在 这 主要的 正确的 ,

这份日期为1645年12月25日的计划，虽然总体上是正确的，

[dʌz] [nɒt] [ʃəʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['trænsfɜːr] [meɪd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [jɪə(r)] ,
does not show all the transfers made during that year ,
做 不是 展示 全部 这 转账 制成 期间 那 年 ,

并未显示该年度发生的所有转账。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] ['sʌfək] [diːdz] , [lɪb] . [wʌn] ,
as will be seen by consulting Suffolk Deeds , Lib . 1 ,
作为 将要 是 已见 经过 咨询 萨福克 契约 , 图书馆 . 1 ,

查阅萨福克郡契约，第1卷，即可看到这一点。

[æz; əz]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [pə'zeʃənz] (['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː][ɒv; əv]
as noted in the introduction to the Book of Possessions (Volume 2 of
作为 著名的 在 这 介绍 到 这 书 的 财产 (体积 2 的
[ðə; ði]['bɒstən] ['rekɔːdz]) ,
the Boston Records) ,
这 波士顿 记录) ,

正如《财产簿》（波士顿记录第二卷）引言中所述，

[ðə; ði][fɜːst] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['wɪljəm] ['æspɪˌwɔːl] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

the	first	111	pages	of	which	were	written	by	William	Aspinwall	prior	to	the
这	第一的	-	页面	的	哪个	是	书面	经过	威廉	阿斯平沃尔	事先的	到	这

10th [mʌnθ] , - .

10th	month	,	1645	.
10th	月	,	-	.

其中前 111 页是威廉·阿斯平沃尔在 1645 年 10 月之前写成的。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒn][ðə; ði][plænz] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]

The	numbers	on	the	plans	follow	the	original	pagination	of	the	Book	of
这	数字	在	这	计划	跟随	这	原来的	分页	的	这	书	的

[pə'zeʃənz] .

Possessions	.
财产	.

图纸上的编号遵循《财产簿》的原始页码。

[ɒn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] - [ðə; ði][lɒt] [mɑːkt] [es][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['tɒməs]

On	the	plan	of	1630	the	lot	marked	S	should	have	been	assigned	to	Thomas
在	这	计划	的	-	这	很多	标记	S	应该	有	到过	分配	到	托马斯

[ʃɑːp] .

Sharp	.
锋利的	.

根据 1630 年的规划图，标有 S 的地块应该分配给托马斯·夏普。

[ðiːz] [plænz] [ʃəʊ] [ðə; ði][əʊld][pə'nɪnsjələ][ɒv; əv]['bɒstən] ;

These	plans	show	the	old	peninsula	of	Boston	;
这些	计划	展示	这	老的	半岛	的	波士顿	;

这些平面图展示了波士顿的旧半岛；

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ə'lɔtmənts] [æt; ət][ðə; ði] “ [fiːld] [end][nekst]['rɑːksbɛri] ” [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] .

consequently	the	allotments	at	the	“	field	end	next	Roxbury	”	do	not	appear	.
最后	这	分配地	在	这	“	场地	结尾	下一个	罗克斯伯里	”	做	不是	出现	.

因此，“罗克斯伯里旁边的田地尽头”的分配地块没有出现。

[ðə; ði] [njuː] [fiːld] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][west] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪn][ðə; ði]['æŋg(ə)l]

The	New	Field	was	located	at	the	west	part	of	the	town	in	the	angle
这	新的	场地	曾是	位于	在	这	西方	部分	的	这	镇	在	这	角度

['baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['keɪmbrɪdʒ] [striːt] ,

bounded	by	the	present	Cambridge	street	,
有界	经过	这	展示	剑桥	街道	,

新田地位于城镇西部，大致在现在剑桥街所围成的拐角处。

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [θruː] [lɪnd] [ænd; ənd] ['lɛvərɪt] [striːts] [tuː; tə] [hɔs] [pɔɪnt] .

and	extending	through	Lynde	and	Leverett	streets	to	Haugh's	Point	.
和	扩展	通过	林德	和	利弗雷特	街道	到	豪格的	观点	.

并延伸至林德街和莱弗雷特街，直至豪格角。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊn] ['lændɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊv][ɔː(r)] [dɒk] ,

The	principal	town	landing	was	at	the	head	of	the	cove	or	dock	,
这	主要的	镇	降落	曾是	在	这	头	的	这	海湾	或者	码头	,

城镇的主要登陆点位于海湾或码头的尽头。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['væləntaɪn] ['hɪlz] ['haɪweɪ] [wɒz; wəz][leɪd][aʊt][ɪn] - .

around	which	Valentine	Hill's	highway	was	laid	out	in	1641	.
大约	哪个	情人节	丘陵	公路	曾是	铺设	出去	在	-	.

1641 年，瓦伦丁山公路围绕着它修建。

[striːt] [nems] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['gɪv(ə)n][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] ,

Street	names	were	not	given	until	a	later	period	,
街道	姓名	是	不是	给定	直到	一个	之后	时期	,

街道名称是后来才出现的。

[ðəʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['wɒʃɪŋtən] [striːt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [haɪ] [striːt] ,
though **the** **present** **Washington** **street** **was** **known** **as** **the** **“** **High** **street** **,**
尽管 这 展示 华盛顿 街道 曾是 已知 作为 这 “ 高的 街道 ,

虽然现在的华盛顿街当时被称为“商业街”，

[ðə; ði] [greɪt] [striːt] [ɔː(r)] ['haɪweɪ] [tuː; tə]['rɑːksbɛri] .
the **great** **street** **or** **highway** **to** **Roxbury** **.**
这 伟大的 街道 或者 公路 到 罗克斯伯里 .

通往罗克斯伯里的大街或公路。

” ['ʌðə(r)] [ə'lɔtmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [æt; ət] ['rʌmni] [mɑːʃ] (['tʃelsi]) , [ˌɛm'tiː] . ['wuləstən; 'wɔ-] (
” **Other** **allotments** **were** **made** **at** **Rumney** **Marsh** **(** **Chelsea** **)** **,** **Mt** **.** **Wollaston** **(**
” 其他 分配地 是 制成 在 拉姆尼 沼泽 (切尔西) , 公吨 . 沃拉斯顿 (
['kwinsi]) , [ænd; ənd] ['mʌdi] ['rɪvə(r)] (['brʊkˌlaɪn]) .
Quincy **)** **,** **and** **Muddy** **River** **(** **Brookline** **)** **.**
昆西) , 和 浑 河 (布鲁克莱恩) .

“其他分配地点包括 Rumney Marsh（切尔西）、Mt. Wollaston（昆西）和 Muddy River（布鲁克莱恩）。

['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd] ['trænsfɜːr] [ɒv; əv] ['meni] [lɒts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][plərɪədz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][plænz]
Ownership **and** **transfers** **of** **many** **lots** **between** **the** **periods** **shown** **by** **the** **plans**
所有权 和 转账 的 许多 很多 之间 这 时期 所示 经过 这 计划
[ɑː(r); ə(r)][nɒt]['nəʊtɪd] .
are **not** **noted** **.**
是 不是 著名的 .

图纸所示时期内许多地块的所有权和转让情况并未注明。

[iː] . ['dʌbljuː] . - ,
E **.** **W** **.** **McGlenen** **,**
E . W . - ,

EW McGlenen，

['sɪti] [ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)] .
City **Registrar** **.**
城市 注册员 .

城市登记员。

['bɒstən] , - .
Boston **,** **1905** **.**
波士顿 , - .

波士顿，1905年。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]] ===1630===
[**Pg** **4** **]** **===1630===**
[页 4] ===1630===

[第4页]===1630===

[ə; eɪ] — [dʒɒn] ['wɪnθrəp] , [gʌv] .
A **—** **John** **Winthrop** **,** **Gov** **.**
一个 — 约翰 温斯罗普 , 政府 .

A — 约翰·温斯罗普，州长

[biː] — ['wɪljəm] ['kɑdɪŋtən] .
B **—** **William** **Coddington** **.**
B — 威廉 科丁顿 .

— 威廉·科丁顿。

[siː] — ['wɪljəm] ['bɔːlstən] .
C **—** **William** **Balston** **.**
C — 威廉 巴尔斯顿 .

C — 威廉·巴尔斯顿。

[diː] — ['rɒbət] ['hɑːdɪŋ] .
D — **Robert** **Harding** .
D — 罗伯特 哈丁 .

D — 罗伯特·哈丁。

[iː] — ['wɪljəm] ['brɛntən] .
E — **William** **Brenton** .
E — 威廉 布伦顿 .

E — 威廉·布伦顿。

[ɑː(r)] — [maɪlz] ['redɪŋ] .
R — **Miles** **Redding** .
拉 — 迈尔斯 雷丁 .

R — 迈尔斯·雷丁。

[es] — ['rɒbət] [ʃɑːp] .
S — **Robert** **Sharp** .
S — 罗伯特 锋利的 .

S — 罗伯特·夏普。

[tiː] — [dʒɒn] [ˌʌndər'hɪl] .
T — **John** **Underhill** .
T — 约翰 安德希尔 .

— 约翰·安德希尔。

['dʌbljuː] — ['wɪljəm] .
W — **William** **Cheesebrough** .
W — 威廉 奶酪布罗 .

W — 威廉·奇斯布罗。

[eks] — ['wɪljəm] ['blæk,stoʊn] .
X — **William** **Blackstone** .
X — 威廉 黑石 .

X — 威廉·布莱克斯通。

[eit] — ['edwəd] ['gɪbənz] .
8 — **Edward** **Gibbons** .
8 — 爱德华 长臂猿 .

8 — 爱德华·吉本斯。

\- — [rɛvd] . [dʒɒn] ['wɪlsn] .
11 — **Revd** . **John** **Wilson** .
\- — 牧师 . 约翰 威尔逊 .

11 — 约翰·威尔逊牧师。

\- — ['henri] [piːz] .
17 — **Henry** **Pease** .
\- — 亨利 皮斯 .

17 — 亨利·皮斯。

\- — ['sæmjʊəl] [kəʊl] .
26 — **Samuel** **Cole** .
\- — 塞缪尔 油菜 .

26 — 塞缪尔·科尔。

\- — [dʒɒn] [bɪgz] .
40 — **John** **Biggs** .
\- — 约翰 比格斯 .

40 — 约翰·比格斯。

\- — [dʒeɪmz] [braʊn] .
41 — **James** **Brown** .
\- — 詹姆斯 棕色的 .

41 — 詹姆斯·布朗。

43a — ['tɒməs] ['fer͵weðər] .
43a — Thomas Fairweather .
43a — 托马斯 费尔韦瑟 .

43a — 托马斯·费尔韦瑟。

- — [dʒɒn] ['glʌvə] .
44 — John Glover .
- — 约翰 格洛弗 .

44 — 约翰·格洛弗。

- — ['wɪljəm] ['hʌdsən] , [͵dʒeɪ 'ɑːr] .
45 — William Hudson , Jr .
- — 威廉 哈德逊 , 小 .

45 — 小威廉·哈德逊

- — ['edwəd] ['bɛn͵dɛl] .
53 — Edward Bendell .
- — 爱德华 本德尔 .

53 — 爱德华·本德尔。

- — ['wɪljəm] ['hʌdsən] , [͵es 'ɑː(r)] .
57 — William Hudson , Sr .
- — 威廉 哈德逊 , 先生 .

57 — 威廉·哈德逊，老

- — ['rɒbət] [skɒt] .
58 — Robert Scott .
- — 罗伯特 斯科特 .

58 — 罗伯特·斯科特。

59a — ['tɒməs] ['mætsən] .
59a — Thomas Matson .
59a — 托马斯 马特森 .

59a — 托马斯·马特森。

- — [dʒeɪmz] [pen] .
71 — James Penn .
- — 詹姆斯 宾夕法尼亚 .

71 — 詹姆斯·佩恩。

- — [zæ'kiːəs] ['bɒzwɜːrθ] .
73 — Zaccheus Bosworth .
- — 撒该 博斯沃思 .

73 — 扎凯乌斯·博斯沃思。

- — ['wɪljəm] ['æspɪ͵wɔːl] .
77 — William Aspinwall .
- — 威廉 阿斯平沃尔 .

77 — 威廉·阿斯平沃尔。

- — ['wɪljəm] - .
85 — William Colbron .
- — 威廉 - .

85 — 威廉·科尔布伦。

- — ['edwəd] ['beltʃə(r)] .
85 — Edward Belcher .
- — 爱德华 贝尔彻 .

85 — 爱德华·贝尔彻。

- — ['wɪljəm] ['tælmɪdʒ] .
86 — William Talmage .
- — 威廉 塔尔梅奇 .

86 — 威廉·塔尔梅奇。

- — ['rɒbət] ['wɔːkə(r)] .
86 — Robert Walker .
- — 罗伯特 沃克 .

86 — 罗伯特·沃克。

- — ['gærət] [bʊən] .
89 — Garret Bourne .
- — 阁楼 伯恩 .

89 — 加勒特·伯恩。

- — [dʒɒn] ['krænwəl] .
89 — John Cranwell .
- — 约翰 克兰威尔 .

89 — 约翰·克兰威尔。

- — ['edwəd] ['reɪnzfərd] .
90 — Edward Rainsford .
- — 爱德华 雷恩斯福德 .

90 — 爱德华·雷恩斯福德。

- — [dʒɒn][ɑːdlɪn] .
93 — John Odlin .
- — 约翰 奥德林 .

93 — 约翰·奥德林。

- — ['wɪljəm] - .
107 — William Lytherland .
- — 威廉 - .

107 — 威廉·莱瑟兰。

[dʒaɪlz]['fɜːmən; fɜː'mɑːn] .
Giles Firman .
吉尔斯 菲尔曼 .

吉尔斯·弗曼。

[dʒɒn] [mɪlz] .
John Mills .
约翰 米尔斯 .

约翰·米尔斯。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]] - .
[Pg 5] 1635 .
[页 5] - .

[第5页]1635。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]] ===1635===
[Pg 6] ===1635===
[页 6] ===1635===

[第6页]===1635===

[ə; eɪ] — [dʒɒn] ['wɪnθrəp] , [gʌv] .
A — John Winthrop , Gov .
一个 — 约翰 温斯罗普 , 政府 .

A — 约翰·温斯罗普，州长

[biː] — ['wɪljəm] ['kɑdɪŋtən] .
B — William Coddington .
B — 威廉 科丁顿 .

— 威廉·科丁顿。

[siː] — ['wɪljəm] ['bɔːlstən] .
C — William Balston .
C — 威廉 巴尔斯顿 .

C — 威廉·巴尔斯顿。

[diː] — ['rɒbət] ['hɑːdɪŋ] .
D — **Robert** **Harding** **.**
D — 罗伯特 哈丁 .

D — 罗伯特·哈丁。

[iː] — ['wɪljəm] ['brɛntən] .
E — **William** **Brenton** **.**
E — 威廉 布伦顿 .

— 威廉·布伦顿。

[dʒiː] — [fɜːst] [tʃɜːtʃ] .
G — **First** **Church** **.**
G — 第一的 教会 .

G — 第一教堂。

[ɑː(r)] — [maɪlz] ['redɪŋ] .
R — **Miles** **Redding** **.**
拉 — 迈尔斯 雷丁 .

R — 迈尔斯·雷丁。

[tiː] — [dʒɒn] [ˌʌndər'hɪl] .
T — **John** **Underhill** **.**
T — 约翰 安德希尔 .

T — 约翰·安德希尔。

[eks] — ['wɪljəm] ['blækˌstoʊn] .
X — **William** **Blackstone** **.**
X — 威廉 黑石 .

X — 威廉·布莱克斯通。

[faɪv] — ['rɪtʃəd] ['belɪŋˌhæm]
5 — **Richard** **Bellingham**
5 — 理查德 贝灵厄姆

5 — 理查德·贝灵厄姆

[sɪks] — ['tɒməs] [faʊl] .
6 — **Thomas** **Fowle** **.**
6 — 托马斯 福勒 .

— 托马斯·福勒。

[eit] — ['edwəd] ['gɪbənz] .
8 — **Edward** **Gibbons** **.**
8 — 爱德华 长臂猿 .

8 — 爱德华·吉本斯。

[eit] — ['æθətən] [hɑːf] .
8 — **Atherton** **Haugh** **.**
8 — 阿瑟顿 豪格 .

8 — 阿瑟顿·豪夫。

[naɪn] — [rev] . [dʒɒn] ['kɒtn] .
9 — **Rev** **.** **John** **Cotton** **.**
9 — 牧师 . 约翰 棉布 .

9 — 约翰·科顿牧师。

- — ['rɒbət] - .
10 — **Robert** **Keayne** **.**
- — 罗伯特 - .

10 — 罗伯特·基恩。

- — [rev] . [dʒɒn] ['wɪlsn] .
11 — **Rev** **.** **John** **Wilson** **.**
- — 牧师 . 约翰 威尔逊 .

11 — 约翰·威尔逊牧师。

- — [dʒɒn] ['nju:geɪt] .
12 — John Newgate .
- — 约翰 纽盖特 .

12 — 约翰·纽盖特。

- — ['dænjəl] [mɔ:d] .
12 — Daniel Maud .
- — 丹尼尔 莫德 .

12 — 丹尼尔·莫德。

- — ['tɒməs] ['ɒlɪvə] .
13 — Thomas Oliver .
- — 托马斯 奥利弗 .

13 — 托马斯·奥利弗。

- — ['tɒməs] - .
14 — Thomas Leverit .
- — 托马斯 - .

14 — 托马斯·莱弗里特。

- — ['edmənd] ['dʒæksən] .
14 — Edmund Jackson .
- — 埃德蒙 杰克逊 .

14 — 埃德蒙·杰克逊。

- — [dʒɒn] ['meləu] .
15 — John Mellows .
- — 约翰 梅洛斯 .

15 — 约翰·梅洛斯。

- — ['wɪljəm] ['kɒp] .
15 — William Copp .
- — 威廉 科普 .

15 — 威廉·科普。

- — ['geɪbriəl] [fɪʃ] .
16 — Gabriel Fish .
- — 加布里埃尔 鱼 .

16 — 加布里埃尔·菲什。

- — ['henri] [pi:z] .
17 — Henry Pease .
- — 亨利 皮斯 .

17 — 亨利·皮斯。

- — ['wɔ:ltə] ['meri] .
19 — Walter Merry .
- — 沃尔特 欢乐 .

19 — 沃尔特·梅里。

- — [dʒɒn] ['deɪvɪs] .
19 — John Davies .
- — 约翰 戴维斯 .

19 — 约翰·戴维斯。

- — ['wɪljəm] - .
20 — William Beamsley .
- — 威廉 - .

20 — 威廉·比姆斯利。

- — [dʒeɪmz] ['dʒɒnsn] .
20 — James Johnson .
- — 詹姆斯 约翰逊 .

20 — 詹姆斯·约翰逊。

- — ['rɪtʃəd] ['tʌtl] .
21 — Richard Tuttle .
- — 理查德 塔特尔 .

21 — 理查德·塔特尔。

- — [dʒɒn]['dʒæksən] .
23 — John Jackson .
- — 约翰 杰克逊 .

23 — 约翰·杰克逊。

- — [dʒɒn] ['ɒlɪvə] .
24 — John Oliver .
- — 约翰 奥利弗 .

24 — 约翰·奥利弗。

- — ['tɒməs] ['sævɪdʒ] .
24 — Thomas Savage .
- — 托马斯 野蛮的 .

24 — 托马斯·萨维奇。

- — ['wɪljəm] - .
25 — William Werdall .
- — 威廉 - .

25 — 威廉·沃德尔。

- — ['edmənd] [groʊs] .
25 — Edmund Grosse .
- — 埃德蒙 格罗斯 .

25 — 埃德蒙·格罗斯。

- — ['sæmjʊəl] [kəʊl] .
26 — Samuel Cole .
- — 塞缪尔 油菜 .

26 — 塞缪尔·科尔。

- — ['tɒməs] ['mɑːʃl] .
27 — Thomas Marshall .
- — 托马斯 马歇尔 .

27 — 托马斯·马歇尔。

- — [nə'θænjəl] ['tʃæpəl] .
33 — Nathaniel Chappell .
- — 纳撒尼尔 查佩尔 .

33 — 纳撒尼尔·查佩尔。

- — [dʒeɪmz] ['hɔːkɪnz] .
34 — James Hawkins .
- — 詹姆斯 霍金斯 .

34 — 詹姆斯·霍金斯。

- — ['rɒbət] ['miːrəs] .
36 — Robert Meeres .
- — 罗伯特 米尔斯 .

36 — 罗伯特·米尔斯。

- — ['bendʒəmɪn] [θwɪŋ] .
38 — Benjamin Thwing .
- — 本杰明 翅膀 .

38 — 本杰明·斯温。

- — ['dʒɒʃuə]['skoʊtoʊ] .
39 — Joshua Scotto .
- — 约书亚 斯科托 .

39 — 约书亚·斯科托。

- — ['wɪljəm] ['wɪlsn] .
39 — William Wilson .
- — 威廉 威尔逊 .

39 — 威廉·威尔逊。

- — [dʒɒn] [bɪgz] .
40 — John Biggs .
- — 约翰 比格斯 .

40 — 约翰·比格斯。

- — [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [bek] .
40 — Alexander Beck .
- — 亚历山大 贝克 .

40 — 亚历山大·贝克。

- — [dʒeɪmz] [braʊn] .
41 — James Brown .
- — 詹姆斯 棕色的 .

41 — 詹姆斯·布朗。

- — ['tɒməs] [bʌtəlf] .
42 — Thomas Buttolph .
- — 托马斯 布托尔夫 .

42 — 托马斯·巴托尔夫。

43a — ['tɒməs] ['fer͵weðər] .
43a — Thomas Fairweather .
43a — 托马斯 费尔韦瑟 .

43a — 托马斯·费尔韦瑟。

- — ['krɪstəfə(r)] ['stænli] .
43 — Christopher Stanley .
- — 克里斯托弗 斯坦利 .

43 — 克里斯托弗·斯坦利。

- — [dʒɒn] ['glʌvə] .
44 — John Glover .
- — 约翰 格洛弗 .

44 — 约翰·格洛弗。

- — [hjuː] ['gʌnɪsən] .
44 — Hugh Gunnison .
- — 休 冈尼森 .

44 — 休·冈尼森。

- — ['wɪljəm] ['hʌdsən] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
45 — William Hudson , Jr .
- — 威廉 哈德逊 , 小 .

45 — 小威廉·哈德逊

- — [dʒɔːdʒ] ['bɜːd(ə)n] .
45 — George Burden .
- — 乔治 负担 .

45 — 乔治·伯登。

- — ['seərə] [naɪt] .
46 — Sarah Knight .
- — 莎拉 骑士 .

46 — 莎拉·奈特。

- — [dʒɒn] ['bʌt(ə)n] .
48 — John Button .
- — 约翰 按钮 .

48 — 约翰·巴顿。

- — [dʒɔːdʒ] - .
48 — George Hunne .
- — 乔治 - .

48 — 乔治·亨内。

- — ['nɪkələs] ['wɪlis] .
49 — Nicholas Willis .
- — 尼古拉斯 威利斯 .

49 — 尼古拉斯·威利斯。

- — [dʒeɪmz] - .
50 — James Everill .
- — 詹姆斯 - .

50 — 詹姆斯·埃弗里尔。

- — [dʒɒn] ['kɔːgən] .
51 — John Coggan .
- — 约翰 科根 .

51 — 约翰·科根。

- — [gʌv] . [dʒɒn] - .
51 — Gov . John Leverit .
- — 政府 . 约翰 - .

51 — 州长约翰·莱弗里特。

- — ['edwəd] ['bɛnˌdɛl] .
53 — Edward Bendell .
- — 爱德华 本德尔 .

53 — 爱德华·本德尔。

- — [dʒeɪmz] ['ɒlɪvə] .
54 — James Oliver .
- — 詹姆斯 奥利弗 .

54 — 詹姆斯·奥利弗。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

- — ['wɪljəm] [pɪəs] .
55 — William Pierce .
- — 威廉 刺穿 .

55 — 威廉·皮尔斯。

- — ['aɪzək] [groʊs] .
56 — Isaac Grosse .
- — 艾萨克 格罗斯 .

56 — 艾萨克·格罗斯。

- — ['wɪljəm] ['hʌdsən] , [ˌes 'ɑː(r)] .
57 — William Hudson , Sr .
- — 威廉 哈德逊 , 先生 .

57 — 威廉·哈德逊，老

- — ['rɒbət] [skɒt] .
58 — Robert Scott .
- — 罗伯特 斯科特 .

58 — 罗伯特·斯科特。

- — ['wɪljəm] [p'ɑːsənz] .
58 — William Parsons .
- — 威廉 帕森斯 .

58 — 威廉·帕森斯。

59a — ['tɒməs] ['mætsən] .
59a — Thomas Matson .
59a — 托马斯 马特森 .

59a — 托马斯·马特森。

\- — [dʒeɪmz]['deɪvɪs] .
59 — James Davis .
\- — 詹姆斯 戴维斯 .

59 — 詹姆斯·戴维斯。

\- — ['rɪtʃəd] ['feəbæŋks] .
60 — Richard Fairbanks .
\- — 理查德 费尔班克斯 .

60 — 理查德·费尔班克斯。

\- — ['wɪljəm] ['kɔːrsər] .
60 — William Corser .
\- — 威廉 科瑟 .

60 — 威廉·科瑟。

\- — [fi'liːmɔn; fai-] - .
61 — Philemon Pormot .
\- — 菲利蒙 - .

61 — 菲利蒙·波莫特。

\- — ['rɪtʃəd] ['truːzˌdeɪl] .
62 — Richard Truesdale .
\- — 理查德 特鲁斯代尔 .

62 — 理查德·特鲁斯代尔。

63a — ['rɒbət] ['tɜːnə(r)] , ['vɪntnə(r)] .
63a — Robert Turner , Vintner .
63a — 罗伯特 车工 , 酿酒师 .

63a — Robert Turner，酿酒师。

\- — ['rɪtʃəd] ['hʌtʃɪnsən] .
63 — Richard Hutchinson .
\- — 理查德 哈钦森 .

63 — 理查德·哈钦森。

\- — ['rɒbət] ['sedʒwɪk] .
63 — Robert Sedgwick .
\- — 罗伯特 塞奇威克 .

63 — 罗伯特·塞奇威克。

\- — ['tɒməs] ['skoʊtoʊ] .
64 — Thomas Scotto .
\- — 托马斯 斯科托 .

64 — 托马斯·斯科托。

\- — ['rɪtʃəd] ['tæpən] .
65 — Richard Tappan .
\- — 理查德 塔潘 .

65 — 理查德·塔潘。

\- — ['bendʒəmɪn] ['gɪləm] .
66 — Benjamin Gillom .
\- — 本杰明 吉洛姆 .

66 — 本杰明·吉洛姆。

\- — [nə'θænjəl] ['wʊdwəd] .
67 — Nathaniel Woodward .
\- — 纳撒尼尔 伍德沃德 .

67 — 纳撒尼尔·伍德沃德。

- — [dʒɒn] ['kɒmptən] .
67 — John Compton .
- — 约翰 康普顿 .

67 — 约翰·康普顿。

- — ['edwəd] ['hʌtʃɪnsən] .
68 — Edward Hutchinson .
- — 爱德华 哈钦森 .

68 — 爱德华·哈钦森。

- — ['rɪtʃəd] ['ʃɜːrmən] .
68 — Richard Sherman .
- — 理查德 谢尔曼 .

68 — 理查德·谢尔曼。

- — ['wɪljəm] [pel] .
69 — William Pell .
- — 威廉 佩尔 .

69 — 威廉·佩尔。

- — ['rɒbət] [raɪs] .
70 — Robert Rice .
- — 罗伯特 米 .

70 — 罗伯特·赖斯。

- — [dʒeɪmz] [pen] .
71 — James Penn .
- — 詹姆斯 宾夕法尼亚 .

71 — 詹姆斯·佩恩。

- — [dʒɒn] ['kɛnrɪk] .
71 — John Kenrick .
- — 约翰 肯里克 .

71 — 约翰·肯里克。

- — ['nɪkələs] ['pɑːkə(r)] .
72 — Nicholas Parker .
- — 尼古拉斯 帕克 .

72 — 尼古拉斯·帕克。

- — [nə'θænjəl] ['bɪʃəp] .
72 — Nathaniel Bishop .
- — 纳撒尼尔 主教 .

72 — 纳撒尼尔·毕肖普。

- — [zæ'kiːəs] ['bɒzwɜːrθ] .
73 — Zaccheus Bosworth .
- — 撒该 博斯沃思 .

73 — 扎凯乌斯·博斯沃思。

- — ['rɪtʃəd] [kʊk] .
74 — Richard Cooke .
- — 理查德 库克 .

74 — 理查德·库克。

- — ['wɪljəm] ['æspɪˌwɔːl] .
77 — William Aspinwall .
- — 威廉 阿斯平沃尔 .

77 — 威廉·阿斯平沃尔。

- — ['tɒməs] [grʌb] .
77 — Thomas Grubb .
- — 托马斯 格鲁布 .

77 — 托马斯·格鲁布。

- — ['edwəd] ['dʒæklɪn] .
79 — Edward Jacklin .
- — 爱德华 杰克琳 .

79 — 爱德华·杰克林。

- — ['wɪljəm] ['taʊn.zənd] .
79 — William Townsend .
- — 威廉 汤森德 .

79 — 威廉·汤森德。

- — ['rɒbət] [blɒt] .
80 — Robert Blott .
- — 罗伯特 布洛特 .

80 — 罗伯特·布洛特。

- — ['henri] [flɪnt] .
81 — Henry Flint .
- — 亨利 燧石 .

81 — 亨利·弗林特。

- — ['æntəni] ['hɑ:rkər] .
82 — Anthony Harker .
- — 安东尼 哈克 .

82 — 安东尼·哈克。

- — ['rɒbət] [wɪŋ] .
83 — Robert Wing .
- — 罗伯特 翼 .

83 — 罗伯特·温。

- — [rælf] ['meɪs(ə)n] .
83 — Ralph Mason .
- — 拉尔夫 石匠 .

83 — 拉尔夫·梅森。

- — ['wɪljəm] - .
85 — William Colbron .
- — 威廉 - .

85 — 威廉·科尔布伦。

- — ['edwəd] ['beltʃə(r)] .
85 — Edward Belcher .
- — 爱德华 贝尔彻 .

85 — 爱德华·贝尔彻。

- — ['wɪljəm] ['tælmɪdʒ] .
86 — William Talmage .
- — 威廉 塔尔梅奇 .

86 — 威廉·塔尔梅奇。

- — ['rɒbət] ['wɔ:kə(r)] .
86 — Robert Walker .
- — 罗伯特 沃克 .

86 — 罗伯特·沃克。

- — [rælf] [rut] .
87 — Ralph Roote .
- — 拉尔夫 根 .

87 — 拉尔夫·鲁特。

- — ['dʒeɪkəb]['eliət] .
88 — Jacob Eliot .
- — 雅各布 艾略特 .

88 — 雅各布·艾略特。

- — ['wɪljəm] ['sɔːltə(r)] .
88 — William Salter .
- — 威廉 萨尔特 .

88 — 威廉·索尔特。

- — ['gærət] [bʊən] .
89 — Garrett Bourne .
- — 加勒特 伯恩 .

89 — 加勒特·伯恩。

- — [dʒɒn] ['krænwəl] .
89 — John Cranwell .
- — 约翰 克兰威尔 .

89 — 约翰·克兰威尔。

- — ['edwəd] ['reɪnzfərd] .
90 — Edward Rainsford .
- — 爱德华 雷恩斯福德 .

90 — 爱德华·雷恩斯福德。

- — [dʒɒn][ɑːdlɪn] .
93 — John Odlin .
- — 约翰 奥德林 .

93 — 约翰·奥德林。

- — ['rɒbət] [hʌl] .
96 — Robert Hull .
- — 罗伯特 赫尔 .

96 — 罗伯特·赫尔。

- — [dʒɒn] ['mɑːʃl] .
97 — John Marshall .
- — 约翰 马歇尔 .

97 — 约翰·马歇尔。

- — ['rɪtʃəd] [weit] .
100 — Richard Waite .
- — 理查德 韦特 .

100 — 理查德·韦特。

- — ['rɒbət] ['ren(ə)ldz] .
101 — Robert Reynolds .
- — 罗伯特 雷诺兹 .

101 — 罗伯特·雷诺兹。

- — [gə'meiljəl] [weit] .
103 — Gamaliel Waite .
- — 迦玛列 韦特 .

103 — 加玛列尔·韦特。

- — ['wɪljəm] ['dɛmɪŋ] .
104 — William Deming .
- — 威廉 戴明 .

104 — 威廉·戴明。

- — ['mædɪd] ['ɛŋgəlz] .
104 — Madid Engles .
- — 马迪德 恩格尔斯 .

104 — Madid Engles。

- — ['rɪtʃəd] ['grɪdli] .
105 — Richard Gridley .
- — 理查德 格里德利 .

105 — 理查德·格里德利。

- — ['edwəd] [braʊn] .
106 — Edward Brown .
- — 爱德华 棕色的 .

106 — 爱德华·布朗。

- — ['wɪljəm] - .
107 — William Lytherland .
- — 威廉 - .

107 — 威廉·莱瑟兰。

- — ['mæθju:] - .
107 — Matthew Iyons .
- — 马修 - .

107 — 马修·艾昂斯。

- — ['tɒməs] [mʊnt] .
108 — Thomas Munt .
- — 托马斯 蒙特 .

108 — 托马斯·蒙特。

- — ['dʒɒnəθən] - .
109 — Jonathan Negoos .
- — 乔纳森 - .

109 — 乔纳森·内古斯。

- — ['tɒməs] ['fɒstə(r)] .
109 — Thomas Foster .
- — 托马斯 促进 .

109 — 托马斯·福斯特。

- — [dʒɔ:dʒ] ['grɪgz] .
110 — George Griggs .
- — 乔治 格里格斯 .

110 — 乔治·格里格斯。

[keɪ] — ['beriɪŋ] [graʊnd] .
K — Burying Ground .
K — 埋葬 地面 .

K——墓地。

[em] — ['tɒməs] ['mi:kɪnz] .
M — Thomas Meekins .
M — 托马斯 米金斯 .

M — 托马斯·米金斯。

[pi:] — ['prɪz(ə)n] .
P — Prison .
P — 监狱 .

P — 监狱。

[es] — [fɜ:st] [sku:l] - [haʊs] .
S — First School - house .
S — 第一的 学校 - 房子 .

S — 第一所校舍。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]] - .
[Pg 9] 1640 .
[页 9] - .

[第 9 页]1640。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] ===1640===
[Pg 10] ===1640===
[页 -] ===1640===

[第10页]===1640===

[ə; eɪ] — [dʒɒn] ['wɪnθrəp] , [gʌv] .

A	—	John	Winthrop	,	Gov	.
一个	—	约翰	温斯罗普	，	政府	.

A — 约翰·温斯罗普，州长

[diː] — ['rɒbət] ['hɑːdɪŋ] .

D	—	Robert	Harding	.
D	—	罗伯特	哈丁	.

— 罗伯特·哈丁。

[iː] — ['wɪljəm] ['brɛntən] .

E	—	William	Brenton	.
E	—	威廉	布伦顿	.

E — 威廉·布伦顿。

[dʒiː] — [fɜːst] [tʃɜːtʃ] .

G	—	First	Church	.
G	—	第一的	教会	.

G — 第一教堂。

[keɪ] — ['beriɪŋ] [graʊnd] .

K	—	Burying	Ground	.
K	—	埋葬	地面	.

K——墓地。

[em] — ['tɒməs] ['miːkɪnz] .

M	—	Thomas	Meekins	.
M	—	托马斯	米金斯	.

M — 托马斯·米金斯。

[piː] — ['prɪz(ə)n] .

P	—	Prison	.
P	—	监狱	.

P — 监狱。

[es] — [fɜːst] [skuːl] - [haʊs] .

S	—	First	School	-	house	.
S	—	第一的	学校	-	房子	.

S — 第一所校舍。

[eks] — ['rɪtʃəd] - .

X	—	Richard	Peapes	.
X	—	理查德	-	.

X — 理查德·皮普斯。

[faɪv] — ['rɪtʃəd] ['belɪŋˌhæm]

5	—	Richard	Bellingham
5	—	理查德	贝灵厄姆

5 — 理查德·贝灵厄姆

[sɪks] — ['tɒməs] [faʊl] .

6	—	Thomas	Fowle	.
6	—	托马斯	福勒	.

— 托马斯·福勒。

['sɛvən] — ['wɪljəm] - .

7	—	William	Hibbins	.
7	—	威廉	-	.

7 — 威廉·希宾斯。

[eit] — ['edwəd] ['gɪbənz] .

8	—	Edward	Gibbons	.
8	—	爱德华	长臂猿	.

8 — 爱德华·吉本斯。

[eit] — ['æθətən] [hɑ:f] .
8 — Atherton Haugh .
8 — 阿瑟顿 豪格 .

— 阿瑟顿·豪夫。

[naɪn] — [rev] . [dʒɒn] ['kɒtn] .
9 — Rev . John Cotton .
9 — 牧师 . 约翰 棉布 .

9 — 约翰·科顿牧师。

- — ['rɒbət] - .
10 — Robert Keayne .
- — 罗伯特 - .

10 — 罗伯特·基恩。

- — ['wɪljəm] [tɪŋ] .
10 — William Tyng .
- — 威廉 廷 .

10 — 威廉·廷。

- — [rev] . [dʒɒn] ['wɪlsn] .
11 — Rev . John Wilson .
- — 牧师 . 约翰 威尔逊 .

11 — 约翰·威尔逊牧师。

- — ['henri] ['dʌnˌstər] .
11 — Henry Dunster .
- — 亨利 邓斯特 .

11 — 亨利·邓斯特。

- — [dʒɒn] ['nju:geɪt] .
12 — John Newgate .
- — 约翰 纽盖特 .

12 — 约翰·纽盖特。

- — ['dænjəl] [mɔ:d] .
12 — Daniel Maud .
- — 丹尼尔 莫德 .

12 — 丹尼尔·莫德。

- — ['tɒməs] ['ɒlɪvə] .
13 — Thomas Oliver .
- — 托马斯 奥利弗 .

13 — 托马斯·奥利弗。

- — ['rɒbət] [haʊən] .
13 — Robert Howen .
- — 罗伯特 豪恩 .

13 — 罗伯特·豪恩。

- — ['tɒməs] - .
14 — Thomas Leverit .
- — 托马斯 - .

14 — 托马斯·莱弗里特。

- — ['edmənd] ['dʒæksən] .
14 — Edmund Jackson .
- — 埃德蒙 杰克逊 .

14 — 埃德蒙·杰克逊。

- — [dʒɒn] ['meləu] .
15 — John Mellows .
- — 约翰 梅洛斯 .

15 — 约翰·梅洛斯。

- — ['wɪljəm] ['kɒp] .
15 — William Copp .
- — 威廉 科普 .

15 — 威廉·科普。

- — ['geɪbriəl] [fɪʃ] .
16 — Gabriel Fish .
- — 加布里埃尔 鱼 .

16 — 加布里埃尔·菲什。

- — ['henri] [piːz] .
17 — Henry Pease .
- — 亨利 皮斯 .

17 — 亨利·皮斯。

- — [dʒɒn] [swiːt] .
17 — John Sweete .
- — 约翰 甜 .

17 — 约翰·斯威特。

- — [dʒɒn] ['siːˌbɜːri] .
18 — John Seabury .
- — 约翰 西伯里 .

18 — 约翰·西伯里。

- — [dʒɒn] [smɪθ] .
18 — John Smith .
- — 约翰 史密斯 .

18 — 约翰·史密斯。

- — ['wɔːltə] ['meri] .
19 — Walter Merry .
- — 沃尔特 欢乐 .

19 — 沃尔特·梅里。

- — [dʒɒn] ['deɪvɪs] .
19 — John Davies .
- — 约翰 戴维斯 .

19 — 约翰·戴维斯。

- — ['wɪljəm] - .
20 — William Beamsley .
- — 威廉 - .

20 — 威廉·比姆斯利。

- — [dʒeɪmz] ['dʒɒnsn] .
20 — James Johnson .
- — 詹姆斯 约翰逊 .

20 — 詹姆斯·约翰逊。

- — ['rɪtʃəd] ['tʌtl] .
21 — Richard Tuttle .
- — 理查德 塔特尔 .

21 — 理查德·塔特尔。

- — [bɑː'θɒləmjuː] ['tʃiːvər] .
21 — Bartholomew Cheever .
- — 巴塞洛缪 契弗 .

21 — 巴塞洛缪·奇弗。

- — [ˌniːi'maɪə] [bʊən] .
22 — Nehemiah Bourne .
- — 尼希米 伯恩 .

22 — 尼希米·伯恩。

- — [dʒɒn]['dʒæksən] .
23 — John Jackson .
- — 约翰 杰克逊 .

23 — 约翰·杰克逊。

- — ['tɒməs] ['hɔ:kɪnz] .
23 — Thomas Hawkins .
- — 托马斯 霍金斯 .

23 — 托马斯·霍金斯。

- — [dʒɒn] ['ɒlɪvə] .
24 — John Oliver .
- — 约翰 奥利弗 .

24 — 约翰·奥利弗。

- — ['tɒməs] ['sævɪdʒ] .
24 — Thomas Savage .
- — 托马斯 野蛮的 .

24 — 托马斯·萨维奇。

- — ['wɪljəm] - .
25 — William Werdall .
- — 威廉 - .

25 — 威廉·沃德尔。

- — ['edmənd] [groʊs] .
25 — Edmund Grosse .
- — 埃德蒙 格罗斯 .

25 — 埃德蒙·格罗斯。

- — ['sæmjʊəl] [kəʊl] .
26 — Samuel Cole .
- — 塞缪尔 油菜 .

26 — 塞缪尔·科尔。

- — ['tɒməs] ['mɑ:ʃl] .
27 — Thomas Marshall .
- — 托马斯 马歇尔 .

27 — 托马斯·马歇尔。

- — ['tɒməs] [klɑ:k] , ['mɜ:tʃənt] .
27 — Thomas Clarke , Merchant .
- — 托马斯 克拉克 , 商人 .

27 — 托马斯·克拉克，商人。

- — [dʒɒn] [ləu] .
28 — John Lowe .
- — 约翰 洛 .

28 — 约翰·洛。

- — ['tɒməs] [dʒɔɪ] .
28 — Thomas Joy .
- — 托马斯 喜悦 .

28 — 托马斯·乔伊。

- — ['rɪtʃəd] ['rɔ:lɪnz] .
29 — Richard Rawlins .
- — 理查德 罗林斯 .

29 — 理查德·罗林斯。

- — ['aɪzək] ['kʌlɪˌmɔ:r] .
30 — Isaac Cullimore .
- — 艾萨克 卡利莫尔 .

30 — 艾萨克·库利莫尔。

- — [dʒɒn] - .
30 — John Mylom .
- — 约翰 - .

30 — 约翰·米洛姆。

- — ['frɑːnsɪs] ['hʌdsən] .
32 — Francis Hudson .
- — 弗朗西斯 哈德逊 .

32 — 弗朗西斯·哈德森。

- — [nə'θænjəl] ['tʃæpəl] .
33 — Nathaniel Chappell .
- — 纳撒尼尔 查佩尔 .

33 — 纳撒尼尔·查佩尔。

- — ['mæθjuː] ['tʃæfiː] .
33 — Matthew Chaffee .
- — 马修 查菲 .

33 — 马修·查菲。

- — [dʒeɪmz] ['hɔːkɪnz] .
34 — James Hawkins .
- — 詹姆斯 霍金斯 .

34 — 詹姆斯·霍金斯。

- — [dʒɒn] ['gæləp] .
34 — John Gallop .
- — 约翰 驰骋 .

34 — 约翰·加洛普。

- — ['wɪljəm] ['kɜːbi] .
35 — William Kirkby .
- — 威廉 柯克比 .

35 — 威廉·柯克比。

- — ['rɪtʃəd] ['sænfəd] .
36 — Richard Sanford .
- — 理查德 桑福德 .

36 — 理查德·桑福德。

- — ['rɒbət] ['miːrəs] .
36 — Robert Meeres .
- — 罗伯特 米尔斯 .

36 — 罗伯特·米尔斯。

- — ['dʒeərəmi] - .
37 — Jeremy Houtchin .
- — 杰里米 - .

37 — 杰里米·霍钦。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

37a — ['ɪzreɪl] ['stəutən] .
37a — Israel Stoughton .
37a — 以色列 斯托顿 .

37a — 以色列·斯托顿。

- — ['tɒməs] [meɪkpiːs] .
38 — Thomas Makepeace .
- — 托马斯 缔造和平 .

38 — 托马斯·梅克比斯。

-	—	['bendʒəmɪn]	[θwɪŋ]	.
38	**—**	**Benjamin**	**Thwing**	**.**
-	—	本杰明	翅膀	.

38 — 本杰明·斯温。

-	—	['dʒɒʃuə]	['skoʊtoʊ]	.
39	**—**	**Joshua**	**Scotto**	**.**
-	—	约书亚	斯科托	.

39 — 约书亚·斯科托。

-	—	['wɪljəm]	['wɪlsn]	.
39	**—**	**William**	**Wilson**	**.**
-	—	威廉	威尔逊	.

39 — 威廉·威尔逊。

-	—	[dʒɒn]	[bɪgz]	.
40	**—**	**John**	**Biggs**	**.**
-	—	约翰	比格斯	.

40 — 约翰·比格斯。

-	—	[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]	[bek]	.
40	**—**	**Alexander**	**Beck**	**.**
-	—	亚历山大	贝克	.

40 — 亚历山大·贝克。

-	—	[dʒeɪmz]	[braʊn]	.
41	**—**	**James**	**Brown**	**.**
-	—	詹姆斯	棕色的	.

41 — 詹姆斯·布朗。

-	—	['tɒməs]	[bʌtəlf]	.
42	**—**	**Thomas**	**Buttolph**	**.**
-	—	托马斯	布托尔夫	.

42 — 托马斯·巴托尔夫。

-	—	['krɪstəfə(r)]	['stænli]	.
43	**—**	**Christopher**	**Stanley**	**.**
-	—	克里斯托弗	斯坦利	.

43 — 克里斯托弗·斯坦利。

-	—	[dʒɒn]	['glʌvə]	.
44	**—**	**John**	**Glover**	**.**
-	—	约翰	格洛弗	.

44 — 约翰·格洛弗。

-	—	[hjuː]	['gʌnɪsən]	.
44	**—**	**Hugh**	**Gunnison**	**.**
-	—	休	冈尼森	.

44 — 休·冈尼森。

-	—	['wɪljəm]	['hʌdsən]	,	[ˌdʒeɪ 'ɑːr]	.
45	**—**	**William**	**Hudson**	**,**	**Jr**	**.**
-	—	威廉	哈德逊	,	小	.

45 — 小威廉·哈德逊

-	—	[dʒɔːdʒ]	['bɜːd(ə)n]	.
45	**—**	**George**	**Burden**	**.**
-	—	乔治	负担	.

45 — 乔治·伯登。

-	—	['seərə]	[naɪt]	.
46	**—**	**Sarah**	**Knight**	**.**
-	—	莎拉	骑士	.

46 — 莎拉·奈特。

- — ['sæmjʊəl] - .
46 — Samuel Greames .
- — 塞缪尔 - .

46 — 塞缪尔·格里姆斯。

- — [dʒɔːdʒ] [beɪts] .
47 — George Bates .
- — 乔治 贝茨 .

47 — 乔治·贝茨。

- — ['frɑːnsɪs] [daʊz] .
47 — Francis Dowse .
- — 弗朗西斯 道斯 .

47 — 弗朗西斯·道斯。

- — [dʒɒn] ['bʌt(ə)n] .
48 — John Button .
- — 约翰 按钮 .

48 — 约翰·巴顿。

- — [dʒɔːdʒ] - .
48 — George Hunne .
- — 乔治 - .

48 — 乔治·亨内。

- — ['nɪkələs] ['wɪlis] .
49 — Nicholas Willis .
- — 尼古拉斯 威利斯 .

49 — 尼古拉斯·威利斯。

- — [dʒɔːdʒ] - .
49 — George Barrill .
- — 乔治 - .

49 — 乔治·巴里尔。

- — [dʒeɪmz] - .
50 — James Everill .
- — 詹姆斯 - .

50 — 詹姆斯·埃弗里尔。

- — ['tɒməs] ['peɪntə(r)] .
50 — Thomas Painter .
- — 托马斯 画家 .

50 — 托马斯·佩恩特。

- — [dʒɒn] ['kɔːgən] .
51 — John Coggan .
- — 约翰 科根 .

51 — 约翰·科根。

- — [gʌv] . [dʒɒn] - .
51 — Gov . John Leverit .
- — 政府 . 约翰 - .

51 — 州长约翰·莱弗里特。

- — ['wɪljəm] ['fræŋklɪn] .
52 — William Franklin .
- — 威廉 富兰克林 .

52 — 威廉·富兰克林。

- — ['edwəd] ['bɛnˌdɛl] .
53 — Edward Bendell .
- — 爱德华 本德尔 .

53 — 爱德华·本德尔。

- — [dʒeɪmz] ['ɒlɪvə] .
54 — James Oliver .
- — 詹姆斯 奥利弗 .

54 — 詹姆斯·奥利弗。

- — ['edwəd] [tɪŋ] .
54 — Edward Tyng .
- — 爱德华 廷 .

54 — 爱德华·廷。

- — ['wɪljəm] [pɪəs] .
55 — William Pierce .
- — 威廉 刺穿 .

55 — 威廉·皮尔斯。

- — ['deɪvɪd] ['sɛlɪk] .
55 — David Sellick .
- — 大卫 塞利克 .

55 — 大卫·塞利克。

- — ['aɪzək] [groʊs] .
56 — Isaac Grosse .
- — 艾萨克 格罗斯 .

56 — 艾萨克·格罗斯。

- — ['wɪljəm] ['deɪvɪs] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
56 — William Davis , Jr .
- — 威廉 戴维斯 , 小 .

56 — 小威廉·戴维斯

- — ['wɪljəm] ['hʌdsən] , [ˌes 'ɑː(r)] .
57 — William Hudson , Sr .
- — 威廉 哈德逊 , 先生 .

57 — 威廉·哈德逊，老

- — ['wɪljəm] ['deɪvɪs] , [ˌes 'ɑː(r)] .
57 — William Davis , Sr .
- — 威廉 戴维斯 , 先生 .

57 — 威廉·戴维斯，老

- — ['rɒbət] [skɒt] .
58 — Robert Scott .
- — 罗伯特 斯科特 .

58 — 罗伯特·斯科特。

- — ['wɪljəm] [p'ɑːsənz] .
58 — William Parsons .
- — 威廉 帕森斯 .

58 — 威廉·帕森斯。

- — ['henri] [web] .
59 — Henry Webb .
- — 亨利 韦伯 .

59 — 亨利·韦伯。

- — [dʒeɪmz] ['deɪvɪs] .
59 — James Davies .
- — 詹姆斯 戴维斯 .

59 — 詹姆斯·戴维斯。

- — ['rɪtʃəd] ['feəbæŋks] .
60 — Richard Fairbanks .
- — 理查德 费尔班克斯 .

60 — 理查德·费尔班克斯。

- — ['wɪljəm] ['kɔːrsər] .
60 — William Corser .
- — 威廉 科瑟 .

60 — 威廉·科瑟。

- — [fi'liːmɔn; fai-] - .
61 — Philemon Pormot .
- — 菲利蒙 - .

61 — 菲利蒙·波莫特。

- — ['rɪtʃəd] ['pɑːkə(r)] .
61 — Richard Parker .
- — 理查德 帕克 .

61 — 理查德·帕克。

- — ['rɪtʃəd] ['truːzˌdeɪl] .
62 — Richard Truesdale .
- — 理查德 特鲁斯代尔 .

62 — 理查德·特鲁斯代尔。

- — ['væləntaɪn] [hɪl] .
62 — Valentine Hill .
- — 情人节 爬坡道 .

62 — 瓦伦丁山。

63a — ['rɒbət] ['tɜːnə(r)] , ['vɪntnə(r)] .
63a — Robert Turner , Vintner .
63a — 罗伯特 车工 , 酿酒师 .

63a — Robert Turner，酿酒师。

- — ['rɪtʃəd] ['hʌtʃɪnsən] .
63 — Richard Hutchinson .
- — 理查德 哈钦森 .

63 — 理查德·哈钦森。

- — ['rɒbət] ['sedʒwɪk] .
63 — Robert Sedgwick .
- — 罗伯特 塞奇威克 .

63 — 罗伯特·塞奇威克。

- — ['tɒməs] ['skoʊtoʊ] .
64 — Thomas Scotto .
- — 托马斯 斯科托 .

64 — 托马斯·斯科托。

- — ['henri] ['mɛsənˌdʒər] .
64 — Henry Messinger .
- — 亨利 梅辛格 .

64 — 亨利·梅辛格。

- — ['rɪtʃəd] ['tæpɪŋ] .
65 — Richard Tapping .
- — 理查德 窃听 .

65 — 理查德·泰平。

- — ['rɪtʃəd] - .
65 — Richard Croychley .
- — 理查德 - .

65 — 理查德·克罗伊奇利。

- — ['bendʒəmɪn] ['gɪləm] .
66 — Benjamin Gillom .
- — 本杰明 吉洛姆 .

66 — 本杰明·吉洛姆。

- — ['bendʒəmɪn] [wɔːd] .
66 — Benjamin Ward .
- — 本杰明 沃德 .

66 — 本杰明·沃德。

- — [nə'θænjəl] ['wʊdwəd] .
67 — Nathaniel Woodward .
- — 纳撒尼尔 伍德沃德 .

67 — 纳撒尼尔·伍德沃德。

- — [dʒɒn] ['kɒmptən] .
67 — John Compton .
- — 约翰 康普顿 .

67 — 约翰·康普顿。

- — ['rɪtʃəd] ['ʃɜːrmən] .
68 — Richard Sherman .
- — 理查德 谢尔曼 .

68 — 理查德·谢尔曼。

- — ['wɪljəm] [pel] .
69 — William Pell .
- — 威廉 佩尔 .

69 — 威廉·佩尔。

- — [dʒɒn] .
69 — John Spoore .
- — 约翰 斯波尔 .

69 — 约翰·斯普尔。

- — ['rɒbət] [raɪs] .
70 — Robert Rice .
- — 罗伯特 米 .

70 — 罗伯特·赖斯。

- — [dʒɒn] ['kɛnrɪk] .
71 — John Kenrick .
- — 约翰 肯里克 .

71 — 约翰·肯里克。

- — [dʒeɪmz] [pen] .
71 — James Penn .
- — 詹姆斯 宾夕法尼亚 .

71 — 詹姆斯·佩恩。

- — ['nɪkələs] ['pɑːkə(r)] .
72 — Nicholas Parker .
- — 尼古拉斯 帕克 .

72 — 尼古拉斯·帕克。

- — [nə'θænjəl] ['bɪʃəp] .
72 — Nathaniel Bishop .
- — 纳撒尼尔 主教 .

72 — 纳撒尼尔·毕肖普。

- — [zæ'kiːəs] ['bɒzwɜːrθ] .
73 — Zaccheus Bosworth .
- — 撒该 博斯沃思 .

73 — 扎凯乌斯·博斯沃思。

- — ['rɪtʃəd] [kʊk] .
74 — Richard Cooke .
- — 理查德 库克 .

74 — 理查德·库克。

- — [dʒɒn] [lʌg] .
75 — John Lugg .
- — 约翰 拉格 .

75 — 约翰·卢格。

- — ['ɑːθə(r)] ['peri] .
75 — Arthur Perry .
- — 亚瑟 佩里 .

75 — 阿瑟·佩里。

- — ['frɑːnsɪs] [laɪl] .
76 — Francis Lyle .
- — 弗朗西斯 莱尔 .

76 — 弗朗西斯·莱尔。

- — ['tɒməs] ['mɪlərd] .
76 — Thomas Millard .
- — 托马斯 米勒德 .

76 — 托马斯·米拉德。

- — ['wɪljəm] ['æspɪˌwɔːl] .
77 — William Aspinwall .
- — 威廉 阿斯平沃尔 .

77 — 威廉·阿斯平沃尔。

- — ['tɒməs] [grʌb] .
77 — Thomas Grubb .
- — 托马斯 格鲁布 .

77 — 托马斯·格鲁布。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

- — ['edmənd] ['denɪs] .
78 — Edmund Dennis .
- — 埃德蒙 丹尼斯 .

78 — 埃德蒙·丹尼斯。

- — ['iːfreɪɪm] [pəʊp] .
78 — Ephraim Pope .
- — 以法莲 教皇 .

78 — 以法莲·波普。

- — ['edwəd] ['dʒæklɪn] .
79 — Edward Jacklin .
- — 爱德华 杰克琳 .

79 — 爱德华·杰克林。

- — ['wɪljəm] ['taʊn.zənd] .
79 — William Townsend .
- — 威廉 汤森德 .

79 — 威廉·汤森德。

- — [dʒeɪn]['pɑːkə(r)] .
80 — Jane Parker .
- — 简 帕克 .

80 — 简·帕克。

- — ['rɒbət] [blɒt] .
80 — Robert Blott .
- — 罗伯特 布洛特 .

80 — 罗伯特·布洛特。

- — ['henri] [flɪnt] .
81 — Henry Flint .
- — 亨利 燧石 .

81 — 亨利·弗林特。

- — ['tɒməs] [flɪnt] .
81 — Thomas Flint .
- — 托马斯 燧石 .

81 — 托马斯·弗林特。

- — ['æntəni] ['hɑːrkər] .
82 — Anthony Harker .
- — 安东尼 哈克 .

82 — 安东尼·哈克。

- — ['tɒməs] [klɑːk] , ['blæksmɪθ] .
82 — Thomas Clark , Blacksmith .
- — 托马斯 克拉克 , 铁匠 .

82 — 托马斯·克拉克，铁匠。

- — ['rɒbət] [wɪŋ] .
83 — Robert Wing .
- — 罗伯特 翼 .

83 — 罗伯特·温。

- — [rælf] ['meɪs(ə)n] .
83 — Ralph Mason .
- — 拉尔夫 石匠 .

83 — 拉尔夫·梅森。

- — ['rɪtʃəd] ['kɑːtə(r)] .
84 — Richard Carter .
- — 理查德 卡特 .

84 — 理查德·卡特。

- — ['wɪljəm] - .
85 — William Colbron .
- — 威廉 - .

85 — 威廉·科尔布伦。

- — ['edwəd] ['beltʃə(r)] .
85 — Edward Belcher .
- — 爱德华 贝尔彻 .

85 — 爱德华·贝尔彻。

- — ['wɪljəm] ['tælmɪdʒ] .
86 — William Talmage .
- — 威廉 塔尔梅奇 .

86 — 威廉·塔尔梅奇。

- — ['rɒbət] ['wɔːkə(r)] .
86 — Robert Walker .
- — 罗伯特 沃克 .

86 — 罗伯特·沃克。

- — [rælf] [rut] .
87 — Ralph Roote .
- — 拉尔夫 根 .

87 — 拉尔夫·鲁特。

- — ['wɪljəm] ['brɪskoʊ] .
87 — William Brisco .
- — 威廉 布里斯科 .

87 — 威廉·布里斯科。

- — ['dʒeɪkəb]['eliət] .
88 — Jacob Eliot .
- — 雅各布 艾略特 .

88 — 雅各布·艾略特。

- — ['wɪljəm] ['sɔːltə(r)] .
88 — William Salter .
- — 威廉 萨尔特 .

88 — 威廉·索尔特。

- — ['gærət] [bʊən] .
89 — Garret Bourne .
- — 阁楼 伯恩 .

89 — 加勒特·伯恩。

- — [dʒɒn] ['krænwəl] .
89 — John Cranwell .
- — 约翰 克兰威尔 .

89 — 约翰·克兰威尔。

- — ['edwəd] ['reɪnzfərd] .
90 — Edward Rainsford .
- — 爱德华 雷恩斯福德 .

90 — 爱德华·雷恩斯福德。

- — ['deɪvɪd] ['ɒfli] .
90 — David Offley .
- — 大卫 奥弗利 .

90 — 大卫·奥弗利。

- — ['əʊɪn] [rəʊ] .
91 — Owen Roe .
- — 欧文 鱼子 .

91 — 欧文·罗。

- — ['grɪfɪθ] ['bəʊ.ən] .
92 — Griffith Bowen .
- — 格里菲斯 鲍文 .

92 — 格里菲斯·鲍文。

- — ['wɔːltə] [sɪnɪt] .
93 — Walter Sinet .
- — 沃尔特 西内特 .

93 — 沃尔特·西内特。

- — [dʒɒn][ɑːdlɪn] .
93 — John Odlin .
- — 约翰 奥德林 .

93 — 约翰·奥德林。

- — ['tɒməs] ['wiːlə(r)] .
94 — Thomas Wheeler .
- — 托马斯 惠勒 .

94 — 托马斯·惠勒。

- — ['rɒbət] ['wʊdwəd] .
94 — Robert Woodward .
- — 罗伯特 伍德沃德 .

94 — 罗伯特·伍德沃德。

- — [dʒɒn][hɜːrd] .
95 — John Hurd .
- — 约翰 赫德 .

95 — 约翰·赫德。

- — ['wɪljəm] - .
95 — William Blantaine .
- — 威廉 - .

95 — 威廉·布兰坦。

- — [dʒɒb]['dʒʌdkɪnz] .
96 — Job Judkins .
- — 工作 朱德金斯 .

96 — 乔布·贾德金斯。

- — ['rɒbət] [hʌl] , - .
96 — Robert Hull , Mastmaker .
- — 罗伯特 赫尔 , - .

96 — 罗伯特·赫尔，桅杆制造者。

- — [dʒɒn] ['mɑːʃl] .
97 — John Marshall .
- — 约翰 马歇尔 .

97 — 约翰·马歇尔。

- — [nə'θænjəl] ['wʊdwəd] .
97 — Nathaniel Woodward .
- — 纳撒尼尔 伍德沃德 .

97 — 纳撒尼尔·伍德沃德。

- — ['rɪtʃəd] [hɒg] .
98 — Richard Hogg .
- — 理查德 霍格 .

98 — 理查德·霍格。

- — [nə'θænjəl] ['iːtn] .
98 — Nathaniel Eaton .
- — 纳撒尼尔 伊顿 .

98 — 纳撒尼尔·伊顿。

- — ['frɑːnsɪs] [iːst] .
99 — Francis East .
- — 弗朗西斯 东方 .

99 — 弗朗西斯·伊斯特。

- — ['rɪtʃəd] [weit] .
100 — Richard Waite .
- — 理查德 韦特 .

100 — 理查德·韦特。

- — ['edwəd] ['fletʃə(r)] .
100 — Edward Fletcher .
- — 爱德华 弗莱彻 .

100 — 爱德华·弗莱彻。

- — ['rɒbət] ['ren(ə)ldz] .
101 — Robert Reynolds .
- — 罗伯特 雷诺兹 .

101 — 罗伯特·雷诺兹。

- — [dʒɒn]['pɑːmə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
101 — John Palmer , Jr .
- — 约翰 帕尔默 , 小 .

101 — 小约翰·帕尔默

- — [dʒɒn]['pɑːmə(r)] , [ˌes 'ɑː(r)] .
102 — John Palmer , Sr .
- — 约翰 帕尔默 , 先生 .

102 — 约翰·帕尔默，Sr.

- — [gə'meiljəl] [weit] .
103 — Gamaliel Waite .
- — 迦玛列 韦特 .

103 — 加玛列尔·韦特。

- — ['bendʒəmɪn] - .
103 — Benjamin Negoos .
- — 本杰明 - .

103 — 本杰明·内古斯。

- — ['wɪljəm] ['dɛmɪŋ] .
104 — William Deming .
- — 威廉 戴明 .

104 — 威廉·戴明。

- — ['mædɪd] ['ɛŋgəlz] .
104 — Madid Engles .
- — 马迪德 恩格尔斯 .

104 — Madid Engles。

- — ['rɪtʃəd] ['grɪdli] .
105 — Richard Gridley .
- — 理查德 格里德利 .

105 — 理查德·格里德利。

- — ['edwəd] [braʊn] .
106 — Edward Brown .
- — 爱德华 棕色的 .

106 — 爱德华·布朗。

- — ['nɪkələs] ['bækstə(r)] .
106 — Nicholas Baxter .
- — 尼古拉斯 巴克斯特 .

106 — 尼古拉斯·巴克斯特。

- — ['wɪljəm] - .
107 — William Lytherland .
- — 威廉 - .

107 — 威廉·莱瑟兰。

- — ['mæθju:] - .
107 — Matthew Iyons .
- — 马修 - .

107 — 马修·艾昂斯。

- — ['tɒməs] [mʊnt] .
108 — Thomas Munt .
- — 托马斯 蒙特 .

108 — 托马斯·蒙特。

- — ['wɪljəm] [tɛft] .
108 — William Teft .
- — 威廉 特夫特 .

108 — 威廉·特夫特。

- — ['dʒɒnəθən] - .
109 — Jonathan Negoos .
- — 乔纳森 - .

109 — 乔纳森·内古斯。

- — ['tɒməs] ['fɒstə(r)] .
109 — Thomas Foster .
- — 托马斯 促进 .

109 — 托马斯·福斯特。

- — [dʒɔːdʒ] ['grɪgz] .
110 — George Griggs .
- — 乔治 格里格斯 .

110 — 乔治·格里格斯。

- — ['rɪtʃəd] ['wʊdhaʊs] .
110 — Richard Woodhouse .
- — 理查德 伍德豪斯 .

110 — 理查德·伍德豪斯。

- — ['tɒməs] [bel] .
111 — Thomas Bell .
- — 托马斯 钟 .

111 — 托马斯·贝尔。

- — ['rɪtʃəd] - .
111 — Richard Hollich .
- — 理查德 - .

111 — 理查德·霍利奇。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 13] 1645 .
[页 -] - .

[第 13 页]1645。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] ===1645===
[Pg 14] ===1645===
[页 -] ===1645===

[第14页]===1645===

[əː eɪ] — [dʒɒn] ['wɪnθrəp] , [gʌv] .
A — John Winthrop , Gov .
一个 — 约翰 温斯罗普 , 政府 .

A — 约翰·温斯罗普，州长

[diː] — ['rɒbət] ['hɑːdɪŋ] .
D — Robert Harding .
D — 罗伯特 哈丁 .

— 罗伯特·哈丁。

[iː] — ['wɪljəm] ['brɛntən] .
E — William Brenton .
E — 威廉 布伦顿 .

E — 威廉·布伦顿。

[dʒiː] — [fɜːst] [tʃɜːtʃ] .
G — First Church .
G — 第一的 教会 .

G — 第一教堂。

[keɪ] — ['beriɪŋ] [graʊnd] .
K — Burying Ground .
K — 埋葬 地面 .

K——墓地。

[em] — ['tɒməs] ['miːkɪnz] .
M — Thomas Meekins .
M — 托马斯 米金斯 .

M — 托马斯·米金斯。

[piː] — ['prɪz(ə)n] .
P — Prison .
P — 监狱 .

P — 监狱。

[es] — [fɜːst] [skuːl] - [haʊs] .
S — **First** **School** - **house** .
S — 第一的 学校 - 房子 .

S — 第一所校舍。

[eks] — ['rɪtʃəd] - .
X — **Richard** **Peapes** .
X — 理查德 - .

X — 理查德·皮普斯。

[faɪv] — ['rɪtʃəd] ['belɪŋˌhæm] .
5 — **Richard** **Bellingham** .
5 — 理查德 贝灵厄姆 .

5 — 理查德·贝林厄姆。

[sɪks] — ['tɒməs] [faʊl] .
6 — **Thomas** **Fowle** .
6 — 托马斯 福勒 .

6 — 托马斯·福勒。

['sɛvən] — ['wɪljəm] - .
7 — **William** **Hibbins** .
7 — 威廉 - .

7 — 威廉·希宾斯。

[eit] — ['edwəd] ['gɪbənz] .
8 — **Edward** **Gibbons** .
8 — 爱德华 长臂猿 .

8 — 爱德华·吉本斯。

[eit] — ['æθətən] [hɑːf] .
8 — **Atherton** **Haugh** .
8 — 阿瑟顿 豪格 .

8 — 阿瑟顿·豪夫。

[naɪn] — [rev] . [dʒɒn] ['kɒtn] .
9 — **Rev** . **John** **Cotton** .
9 — 牧师 . 约翰 棉布 .

9 — 约翰·科顿牧师。

- — ['rɒbət] - .
10 — **Robert** **Keayne** .
- — 罗伯特 - .

10 — 罗伯特·基恩。

- — ['wɪljəm] [tɪŋ] .
10 — **William** **Tyng** .
- — 威廉 廷 .

10 — 威廉·廷。

- — [rev] . [dʒɒn] ['wɪlsn] .
11 — **Rev** . **John** **Wilson** .
- — 牧师 . 约翰 威尔逊 .

11 — 约翰·威尔逊牧师。

- — ['henri] ['dʌnˌstər] .
11 — **Henry** **Dunster** .
- — 亨利 邓斯特 .

11 — 亨利·邓斯特。

- — [dʒɒn] ['njuːgeɪt] .
12 — **John** **Newgate** .
- — 约翰 纽盖特 .

12 — 约翰·纽盖特。

- — ['dænjəl] [mɔːd] .
12 — Daniel Maud .
- — 丹尼尔 莫德 .

12 — 丹尼尔·莫德。

- — ['tɒməs] ['ɒlɪvə] .
13 — Thomas Oliver .
- — 托马斯 奥利弗 .

13 — 托马斯·奥利弗。

- — ['rɒbət] [haʊən] .
13 — Robert Howen .
- — 罗伯特 豪恩 .

13 — 罗伯特·豪恩。

13a — ['nɪkələs] ['ʃæpliː] .
13a — Nicholas Shapleigh .
13a — 尼古拉斯 沙普利 .

13a — 尼古拉斯·沙普利。

- — ['tɒməs] - .
14 — Thomas Leverit .
- — 托马斯 - .

14 — 托马斯·莱弗里特。

- — ['edmənd] ['dʒæksən] .
14 — Edmund Jackson .
- — 埃德蒙 杰克逊 .

14 — 埃德蒙·杰克逊。

- — [dʒɒn] ['meləu] .
15 — John Mellows .
- — 约翰 梅洛斯 .

15 — 约翰·梅洛斯。

- — ['wɪljəm] ['kɒp] .
15 — William Copp .
- — 威廉 科普 .

15 — 威廉·科普。

- — ['geɪbriəl] [fɪʃ] .
16 — Gabriel Fish .
- — 加布里埃尔 鱼 .

16 — 加布里埃尔·菲什。

- — ['edwəd] ['gʊdˌwɪn] .
16 — Edward Goodwin .
- — 爱德华 古德温 .

16 — 爱德华·古德温。

- — ['henri] [piːz] .
17 — Henry Pease .
- — 亨利 皮斯 .

17 — 亨利·皮斯。

- — [dʒɒn] [swiːt] .
17 — John Sweete .
- — 约翰 甜 .

17 — 约翰·斯威特。

- — [dʒɒn] ['siːˌbɜːri] .
18 — John Seabury .
- — 约翰 西伯里 .

18 — 约翰·西伯里。

- — [dʒɒn] [smɪθ] .
18 — John Smith .
- — 约翰 史密斯 .

18 — 约翰·史密斯。

- — ['wɔ:ltə] ['meri] .
19 — Walter Merry .
- — 沃尔特 欢乐 .

19 — 沃尔特·梅里。

- — [dʒɒn] ['deɪvɪs] .
19 — John Davies .
- — 约翰 戴维斯 .

19 — 约翰·戴维斯。

- — ['wɪljəm] - .
20 — William Beamsley .
- — 威廉 - .

20 — 威廉·比姆斯利。

- — [dʒeɪmz] ['dʒɒnsn] .
20 — James Johnson .
- — 詹姆斯 约翰逊 .

20 — 詹姆斯·约翰逊。

- — ['rɪtʃəd] ['tʌtl] .
21 — Richard Tuttle .
- — 理查德 塔特尔 .

21 — 理查德·塔特尔。

- — [bɑ:'θɒləmju:] ['tʃi:vər] .
21 — Bartholomew Cheever .
- — 巴塞洛缪 契弗 .

21 — 巴塞洛缪·奇弗。

- — [ˌni:i'maɪə] [bʊən] .
22 — Nehemiah Bourne .
- — 尼希米 伯恩 .

22 — 尼希米·伯恩。

- — [dʒɒn] ['ɑ:nəld] .
22 — John Arnold .
- — 约翰 阿诺德 .

22 — 约翰·阿诺德。

- — [dʒɒn]['dʒæksən] .
23 — John Jackson .
- — 约翰 杰克逊 .

23 — 约翰·杰克逊。

- — ['tɒməs] ['hɔ:kɪnz] .
23 — Thomas Hawkins .
- — 托马斯 霍金斯 .

23 — 托马斯·霍金斯。

- — [dʒɒn] ['ɒlɪvə] .
24 — John Oliver .
- — 约翰 奥利弗 .

24 — 约翰·奥利弗。

- — ['tɒməs] ['sævɪdʒ] .
24 — Thomas Savage .
- — 托马斯 野蛮的 .

24 — 托马斯·萨维奇。

- — ['wɪljəm] - .
25 — William Werdall .
- — 威廉 - .

25 — 威廉·沃德尔。

- — ['edmənd] [groʊs] .
25 — Edmund Grosse .
- — 埃德蒙 格罗斯 .

25 — 埃德蒙·格罗斯。

- — ['sæmjʊəl] [kəʊl] .
26 — Samuel Cole .
- — 塞缪尔 油菜 .

26 — 塞缪尔·科尔。

- — [dʒɒn] [hɪl] , ['blæksmɪθ] .
26 — John Hill , Blacksmith .
- — 约翰 爬坡道 , 铁匠 .

26 — 约翰·希尔，铁匠。

- — ['tɒməs] ['mɑːʃl] .
27 — Thomas Marshall .
- — 托马斯 马歇尔 .

27 — 托马斯·马歇尔。

- — ['tɒməs] [klɑːk] , ['mɜːtʃənt] .
27 — Thomas Clarke , Merchant .
- — 托马斯 克拉克 , 商人 .

27 — 托马斯·克拉克，商人。

- — [dʒɒn] [ləu] .
28 — John Lowe .
- — 约翰 洛 .

28 — 约翰·洛。

- — ['tɒməs] [dʒɔɪ] .
28 — Thomas Joy .
- — 托马斯 喜悦 .

28 — 托马斯·乔伊。

- — ['rɪtʃəd] ['rɑːlɪnz] .
29 — Richard Rollins .
- — 理查德 罗林斯 .

29 — 理查德·罗林斯。

- — ['henri] ['saɪmənz] .
29 — Henry Symons .
- — 亨利 西蒙斯 .

29 — 亨利·西蒙斯。

- — ['aɪzək] ['kʌlɪˌmɔːr] .
30 — Isaac Cullimore .
- — 艾萨克 卡利莫尔 .

30 — 艾萨克·库利莫尔。

- — [dʒɒn] - .
30 — John Mylom .
- — 约翰 - .

30 — 约翰·米洛姆。

- — [bɑː'θɒləmjuː] - .
31 — Bartholomew Passmer .
- — 巴塞洛缪 - .

31 — 巴塞洛缪·帕斯默。

- — ['deɪvɪd] - .
31 — David Phippini .
- — 大卫 - .

31 — 大卫·菲皮尼。

- — ['frɑːnsɪs] ['hʌdsən] .
32 — Francis Hudson .
- — 弗朗西斯 哈德逊 .

32 — 弗朗西斯·哈德森。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

- — [dʒɒn] [kəʊl] .
32 — John Cole .
- — 约翰 油菜 .

32 — 约翰·科尔。

- — [nə'θænjəl] ['tʃæpəl] .
33 — Nathaniel Chappell .
- — 纳撒尼尔 查佩尔 .

33 — 纳撒尼尔·查佩尔。

- — ['mæθjuː] ['tʃæfiː] .
33 — Matthew Chaffee .
- — 马修 查菲 .

33 — 马修·查菲。

- — [dʒeɪmz] ['hɔːkɪnz] .
34 — James Hawkins .
- — 詹姆斯 霍金斯 .

34 — 詹姆斯·霍金斯。

- — [dʒɒn] ['gæləp] .
34 — John Gallop .
- — 约翰 驰骋 .

34 — 约翰·加洛普。

- — ['wɪljəm] ['kɜːbi] .
35 — William Kirkby .
- — 威廉 柯克比 .

35 — 威廉·柯克比。

- — ['sæmpsən] [ʃɔr] .
35 — Sampson Shoar .
- — 桑普森 肖尔 .

35 — 桑普森浅滩。

- — ['rɪtʃəd] ['sænfəd] .
36 — Richard Sanford .
- — 理查德 桑福德 .

36 — 理查德·桑福德。

- — ['rɒbət] ['miːrəs] .
36 — Robert Meeres .
- — 罗伯特 米尔斯 .

36 — 罗伯特·米尔斯。

- — ['dʒerəmi] - .
37 — Jeremy Houtchin .
- — 杰里米 - .

37 — 杰里米·霍钦。

37a — ['ɪzreɪl] ['stəutən] .
37a — Israel Stoughton .
37a — 以色列 斯托顿 .

37a — 以色列·斯托顿。

\- — ['henri] [feɪn] .
37 — Henry Fane .
\- — 亨利 范恩 .

37 — 亨利·费恩。

\- — ['tɒməs] [meɪkpiːs] .
38 — Thomas Makepeace .
\- — 托马斯 缔造和平 .

38 — 托马斯·梅克比斯。

\- — ['bendʒəmɪn] [θwɪŋ] .
38 — Benjamin Thwing .
\- — 本杰明 翅膀 .

38 — 本杰明·斯温。

\- — ['dʒɒʃuə] ['skoʊtoʊ] .
39 — Joshua Scotto .
\- — 约书亚 斯科托 .

39 — 约书亚·斯科托。

\- — ['wɪljəm] ['wɪlsn] .
39 — William Wilson .
\- — 威廉 威尔逊 .

39 — 威廉·威尔逊。

\- — [dʒɒn] [bɪgz] .
40 — John Biggs .
\- — 约翰 比格斯 .

40 — 约翰·比格斯。

\- — [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [bek] .
40 — Alexander Beck .
\- — 亚历山大 贝克 .

40 — 亚历山大·贝克。

\- — [dʒeɪmz] [braʊn] .
41 — James Brown .
\- — 詹姆斯 棕色的 .

41 — 詹姆斯·布朗。

\- — ['tɒməs] ['hɔːkɪnz] .
41 — Thomas Hawkins .
\- — 托马斯 霍金斯 .

41 — 托马斯·霍金斯。

\- — ['tɒməs] [bʌtəlf] .
42 — Thomas Buttolph .
\- — 托马斯 布托尔夫 .

42 — 托马斯·巴托尔夫。

\- — ['krɪstəfə(r)] ['stænli] .
43 — Christopher Stanley .
\- — 克里斯托弗 斯坦利 .

43 — 克里斯托弗·斯坦利。

\- — [dʒɒn] ['glʌvə] .
44 — John Glover .
\- — 约翰 格洛弗 .

44 — 约翰·格洛弗。

-	—	[hjuː]	['gʌnɪsən]	.
44	**—**	**Hugh**	**Gunnison**	**.**
-	—	休	冈尼森	.

44 — 休·冈尼森。

-	—	['wɪljəm]	['hʌdsən]	,	[ˌdʒeɪ 'ɑːr]	.
45	**—**	**William**	**Hudson**	**,**	**Jr**	**.**
-	—	威廉	哈德逊	,	小	.

45 — 小威廉·哈德逊

-	—	[dʒɔːdʒ]	['bɜːd(ə)n]	.
45	**—**	**George**	**Burden**	**.**
-	—	乔治	负担	.

45 — 乔治·伯登。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

波士顿系列平面图，(Series of plans of Boston showing)
第2/2页

- — ['seərə] [naɪt] .
46 — Sarah Knight .
- — 莎拉 骑士 .

46 — 莎拉·奈特。

- — ['sæmjʊəl] - .
46 — Samuel Greames .
- — 塞缪尔 - .

46 — 塞缪尔·格里姆斯。

- — [dʒɔːdʒ] [beɪts] .
47 — George Bates .
- — 乔治 贝茨 .

47 — 乔治·贝茨。

- — ['frɑːnsɪs] [daʊz] .
47 — Francis Dowse .
- — 弗朗西斯 道斯 .

47 — 弗朗西斯·道斯。

- — [dʒɒn] ['bʌt(ə)n] .
48 — John Button .
- — 约翰 按钮 .

48 — 约翰·巴顿。

- — [dʒɔːdʒ] - .
48 — George Hunne .
- — 乔治 - .

48 — 乔治·亨内。

- — ['nɪkələs] ['wɪlis] .
49 — Nicholas Willis .
- — 尼古拉斯 威利斯 .

49 — 尼古拉斯·威利斯。

- — [dʒɔːdʒ] - .
49 — George Barrill .
- — 乔治 - .

49 — 乔治·巴里尔。

- — [dʒeɪmz] - .
50 — James Everill .
- — 詹姆斯 - .

50 — 詹姆斯·埃弗里尔。

- — ['tɒməs] ['peɪntə(r)] .
50 — Thomas Painter .
- — 托马斯 画家 .

50 — 托马斯·佩恩特。

- — [dʒɒn] ['kɔːgən] .
51 — John Coggan .
- — 约翰 科根 .

51 — 约翰·科根。

- — [gʌv] . [dʒɒn] - .
51 — Gov . John Leverit .
- — 政府 . 约翰 - .

51 — 州长约翰·莱弗里特。

- — ['wɪljəm] ['fræŋklɪn] .
52 — William Franklin .
- — 威廉 富兰克林 .

52 — 威廉·富兰克林。

- — ['rɒbət] [næʃ] .
52 — Robert Nash .
- — 罗伯特 纳什 .

52 — 罗伯特·纳什。

- — ['edwəd] ['bɛnˌdɛl] .
53 — Edward Bendell .
- — 爱德华 本德尔 .

53 — 爱德华·本德尔。

- — [[wʌn]] [dʒɔːdʒ] [fɑːksˌkrɔːft] .
53 — [1] George Foxcroft .
- — [1] 乔治 福克斯克罗夫特 .

53 — [1]乔治·福克斯克罗夫特。

- — [dʒeɪmz] ['ɒlɪvə] .
54 — James Oliver .
- — 詹姆斯 奥利弗 .

54 — 詹姆斯·奥利弗。

- — ['edwəd] [tɪŋ] .
54 — Edward Tyng .
- — 爱德华 廷 .

54 — 爱德华·廷。

- — ['wɪljəm] [pɪəs] .
55 — William Pierce .
- — 威廉 刺穿 .

55 — 威廉·皮尔斯。

- — ['deɪvɪd] ['sɛlɪk] .
55 — David Sellick .
- — 大卫 塞利克 .

55 — 大卫·塞利克。

- — ['aɪzək] [groʊs] .
56 — Isaac Grosse .
- — 艾萨克 格罗斯 .

56 — 艾萨克·格罗斯。

- — ['wɪljəm] ['deɪvɪs] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
56 — William Davis , Jr .
- — 威廉 戴维斯 , 小 .

56 — 小威廉·戴维斯

- — ['wɪljəm] ['hʌdsən] , [ˌes 'ɑː(r)] .
57 — William Hudson , Sr .
- — 威廉 哈德逊 , 先生 .

57 — 威廉·哈德逊，老

- — ['wɪljəm] ['deɪvɪs] , [ˌes 'ɑː(r)] .
57 — William Davis , Sr .
- — 威廉 戴维斯 , 先生 .

57 — 威廉·戴维斯，老

- — ['rɒbət] [skɒt] .
58 — Robert Scott .
- — 罗伯特 斯科特 .

58 — 罗伯特·斯科特。

- — ['wɪljəm] [p'ɑːsənz] .
58 — William Parsons .
- — 威廉 帕森斯 .

58 — 威廉·帕森斯。

- — ['henri] [web] .
59 — Henry Webb .
- — 亨利 韦伯 .

59 — 亨利·韦伯。

- — [dʒeɪmz] ['deɪvɪs] .
59 — James Davies .
- — 詹姆斯 戴维斯 .

59 — 詹姆斯·戴维斯。

- — ['rɪtʃəd] ['feəbæŋks] .
60 — Richard Fairbanks .
- — 理查德 费尔班克斯 .

60 — 理查德·费尔班克斯。

- — ['wɪljəm] ['kɔːrsər] .
60 — William Corser .
- — 威廉 科瑟 .

60 — 威廉·科瑟。

- — [fi'liːmɔn; fai-] - .
61 — Philemon Pormot .
- — 菲利蒙 - .

61 — 菲利蒙·波莫特。

- — ['rɪtʃəd] ['pɑːkə(r)] .
61 — Richard Parker .
- — 理查德 帕克 .

61 — 理查德·帕克。

- — ['rɪtʃəd] ['truːzˌdeɪl] .
62 — Richard Truesdale .
- — 理查德 特鲁斯代尔 .

62 — 理查德·特鲁斯代尔。

- — ['væləntaɪn] [hɪl] .
62 — Valentine Hill .
- — 情人节 爬坡道 .

62 — 瓦伦丁山。

63a — ['rɒbət] ['tɜːnə(r)] , ['vɪntnə(r)] .
63a — Robert Turner , Vintner .
63a — 罗伯特 车工 , 酿酒师 .

63a — Robert Turner，酿酒师。

- — ['rɪtʃəd] ['hʌtʃɪnsən] .
63 — Richard Hutchinson .
- — 理查德 哈钦森 .

63 — 理查德·哈钦森。

- — ['rɒbət] ['sedʒwɪk] .
63 — Robert Sedgwick .
- — 罗伯特 塞奇威克 .

63 — 罗伯特·塞奇威克。

- — ['tɒməs] ['skoʊtoʊ] .
64 — Thomas Scotto .
- — 托马斯 斯科托 .

64 — 托马斯·斯科托。

- — ['henri] ['mɛsənˌdʒər] .
64 — Henry Messinger .
- — 亨利 梅辛格 .

64 — 亨利·梅辛格。

- — ['rɪtʃəd] ['tæpɪŋ] .
65 — Richard Tapping .
- — 理查德 窃听 .

65 — 理查德·泰平。

- — ['rɪtʃəd] - .
65 — Richard Croychley .
- — 理查德 - .

65 — 理查德·克罗伊奇利。

- — ['bendʒəmɪn] ['gɪləm] .
66 — Benjamin Gillom .
- — 本杰明 吉洛姆 .

66 — 本杰明·吉洛姆。

- — ['bendʒəmɪn] [wɔːd] .
66 — Benjamin Ward .
- — 本杰明 沃德 .

66 — 本杰明·沃德。

- — [nə'θænjəl] ['wʊdwəd] .
67 — Nathaniel Woodward .
- — 纳撒尼尔 伍德沃德 .

67 — 纳撒尼尔·伍德沃德。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

- — [dʒɒn] ['kɒmptən] .
67 — John Compton .
- — 约翰 康普顿 .

67 — 约翰·康普顿。

- — ['rɪtʃəd] ['ʃɜːrmən] .
68 — Richard Sherman .
- — 理查德 谢尔曼 .

68 — 理查德·谢尔曼。

- — ['edwəd] ['hʌtʃɪnsən] .
68 — Edward Hutchinson .
- — 爱德华 哈钦森 .

68 — 爱德华·哈钦森。

- — ['wɪljəm] [pel] .
69 — William Pell .
- — 威廉 佩尔 .

69 — 威廉·佩尔。

- — [dʒɒn] .
69 — John Spoore .
- — 约翰 斯波尔 .

69 — 约翰·斯普尔。

- — ['rɒbət] [raɪs] .
70 — Robert Rice .
- — 罗伯特 米 .

70 — 罗伯特·赖斯。

- — ['wɪljəm] ['dɪnzdeɪl] .
70 — William Dinsdale .
- — 威廉 丁斯代尔 .

70 — 威廉·丁斯代尔。

- — [dʒɒn] ['kɛnrɪk] .
71 — John Kenrick .
- — 约翰 肯里克 .

71 — 约翰·肯里克。

- — [dʒeɪmz] [pen] .
71 — James Penn .
- — 詹姆斯 宾夕法尼亚 .

71 — 詹姆斯·佩恩。

- — ['nɪkələs] ['pɑːkə(r)] .
72 — Nicholas Parker .
- — 尼古拉斯 帕克 .

72 — 尼古拉斯·帕克。

- — [nə'θænjəl] ['bɪʃəp] .
72 — Nathaniel Bishop .
- — 纳撒尼尔 主教 .

72 — 纳撒尼尔·毕肖普。

- — [zæ'kiːəs] ['bɒzwɜːrθ] .
73 — Zaccheus Bosworth .
- — 撒该 博斯沃思 .

73 — 扎凯乌斯·博斯沃思。

- — [dʒɒn] ['stiːvənsən] .
73 — John Stevenson .
- — 约翰 史蒂文森 .

73 — 约翰·史蒂文森。

- — ['rɪtʃəd] [kʊk] .
74 — Richard Cooke .
- — 理查德 库克 .

74 — 理查德·库克。

- — [dʒɒn] - .
74 — John Synderland .
- — 约翰 - .

74 — 约翰·斯奈德兰。

- — [dʒɒn] [lʌg] .
75 — John Lugg .
- — 约翰 拉格 .

75 — 约翰·卢格。

- — ['ɑːθə(r)] ['peri] .
75 — Arthur Perry .
- — 亚瑟 佩里 .

75 — 阿瑟·佩里。

- — ['frɑːnsɪs] [laɪl] .
76 — Francis Lyle .
- — 弗朗西斯 莱尔 .

76 — 弗朗西斯·莱尔。

- — ['tɒməs] ['mɪlərd] .
76 — Thomas Millard .
- — 托马斯 米勒德 .

76 — 托马斯·米拉德。

- — ['wɪljəm] ['æspɪˌwɔːl] .
77 — William Aspinwall .
- — 威廉 阿斯平沃尔 .

77 — 威廉·阿斯平沃尔。

- — ['tɒməs] [grʌb] .
77 — Thomas Grubb .
- — 托马斯 格鲁布 .

77 — 托马斯·格鲁布。

- — ['edmənd] ['denɪs] .
78 — Edmund Dennis .
- — 埃德蒙 丹尼斯 .

78 — 埃德蒙·丹尼斯。

- — ['iːfreɪɪm] [pəʊp] .
78 — Ephraim Pope .
- — 以法莲 教皇 .

78 — 以法莲·波普。

- — ['edwəd] ['dʒæklɪn] .
79 — Edward Jacklin .
- — 爱德华 杰克琳 .

79 — 爱德华·杰克林。

- — ['wɪljəm] ['taʊn.zənd] .
79 — William Townsend .
- — 威廉 汤森德 .

79 — 威廉·汤森德。

- — [dʒeɪn]['pɑːkə(r)] .
80 — Jane Parker .
- — 简 帕克 .

80 — 简·帕克。

- — ['rɒbət] [blɒt] .
80 — Robert Blott .
- — 罗伯特 布洛特 .

80 — 罗伯特·布洛特。

- — ['henri] [flɪnt] .
81 — Henry Flint .
- — 亨利 燧石 .

81 — 亨利·弗林特。

- — ['tɒməs] [flɪnt] .
81 — Thomas Flint .
- — 托马斯 燧石 .

81 — 托马斯·弗林特。

- — ['æntəni] ['hɑːrkər] .
82 — Anthony Harker .
- — 安东尼 哈克 .

82 — 安东尼·哈克。

- — ['tɒməs] [klɑːk] , ['blæksmɪθ] .
82 — Thomas Clark , Blacksmith .
- — 托马斯 克拉克 , 铁匠 .

82 — 托马斯·克拉克，铁匠。

- — ['rɒbət] [wɪŋ] .
83 — Robert Wing .
- — 罗伯特 翼 .

83 — 罗伯特·温。

- — [rælf] ['meɪs(ə)n] .
83 — Ralph Mason .
- — 拉尔夫 石匠 .

83 — 拉尔夫·梅森。

- — ['rɪtʃəd] ['kɑːtə(r)] .
84 — Richard Carter .
- — 理查德 卡特 .

84 — 理查德·卡特。

- — ['dʒeɪkəb]['ledʒə(r)] .
84 — Jacob Leger .
- — 雅各布 莱杰 .

84 — 雅各布·莱杰。

- — ['wɪljəm] - .
85 — William Colbron .
- — 威廉 - .

85 — 威廉·科尔布伦。

- — ['edwəd] ['beltʃə(r)] .
85 — Edward Belcher .
- — 爱德华 贝尔彻 .

85 — 爱德华·贝尔彻。

- — ['wɪljəm] ['tælmɪdʒ] .
86 — William Talmage .
- — 威廉 塔尔梅奇 .

86 — 威廉·塔尔梅奇。

- — ['rɒbət] ['wɔːkə(r)] .
86 — Robert Walker .
- — 罗伯特 沃克 .

86 — 罗伯特·沃克。

- — [rælf] [rut] .
87 — Ralph Roote .
- — 拉尔夫 根 .

87 — 拉尔夫·鲁特。

- — ['wɪljəm] ['brɪskoʊ] .
87 — William Brisco .
- — 威廉 布里斯科 .

87 — 威廉·布里斯科。

- — ['dʒeɪkəb]['eliət] .
88 — Jacob Eliot .
- — 雅各布 艾略特 .

88 — 雅各布·艾略特。

- — ['wɪljəm] ['sɔːltə(r)] .
88 — William Salter .
- — 威廉 萨尔特 .

88 — 威廉·索尔特。

- — ['gærət] [bʊən] .
89 — Garret Bourne .
- — 阁楼 伯恩 .

89 — 加勒特·伯恩。

- — [dʒɒn] ['krænwəl] .
89 — John Cranwell .
- — 约翰 克兰威尔 .

89 — 约翰·克兰威尔。

- — ['edwəd] ['reɪnzfərd] .
90 — Edward Rainsford .
- — 爱德华 雷恩斯福德 .

90 — 爱德华·雷恩斯福德。

- — ['deɪvɪd] ['ɒfli] .
90 — David Offley .
- — 大卫 奥弗利 .

90 — 大卫·奥弗利。

- — [dʒɒn] ['pɛltən] .
91 — John Pelton .
- — 约翰 佩尔顿 .

91 — 约翰·佩尔顿。

- — ['grɪfɪθ] ['bəʊ.ən] .
92 — Griffeth Bowen .
- — 格里菲斯 鲍文 .

92 — 格里菲斯·鲍文。

- — ['kleмənt] [kəʊl] .
92 — Clement Cole .
- — 克莱门特 油菜 .

92 — 克莱门特·科尔。

- — ['wɔ:ltə] [sɪnɪt] .
93 — Walter Sinet .
- — 沃尔特 西内特 .

93 — 沃尔特·西内特。

- — [dʒɒn][ɑ:dlɪn] .
93 — John Odlin .
- — 约翰 奥德林 .

93 — 约翰·奥德林。

- — ['tɒməs] ['wi:lə(r)] .
94 — Thomas Wheeler .
- — 托马斯 惠勒 .

94 — 托马斯·惠勒。

- — ['rɒbət] ['wʊdwəd]
94 — Robert Woodward
- — 罗伯特 伍德沃德

94 — 罗伯特·伍德沃德

- — [dʒɒn][hɜ:rd] .
95 — John Hurd .
- — 约翰 赫德 .

95 — 约翰·赫德。

- — ['wɪljəm] - .
95 — William Blantaine .
- — 威廉 - .

95 — 威廉·布兰坦。

- — [dʒɒb]['dʒʌdkɪnz] .
96 — Job Judkins .
- — 工作 朱德金斯 .

96 — 乔布·贾德金斯。

- — ['rɒbət] [hʌl] , - .
96 — Robert Hull , Mastmaker .
- — 罗伯特 赫尔 , - .

96 — 罗伯特·赫尔，桅杆制造者。

- — [dʒɒn] ['mɑːʃl] .
97 — John Marshall .
- — 约翰 马歇尔 .

97 — 约翰·马歇尔。

- — [nə'θænjəl] ['wʊdwəd] .
97 — Nathaniel Woodward .
- — 纳撒尼尔 伍德沃德 .

97 — 纳撒尼尔·伍德沃德。

- — ['rɪtʃəd] [hɒg] .
98 — Richard Hogg .
- — 理查德 霍格 .

98 — 理查德·霍格。

- — [nə'θænjəl] ['iːtn] .
98 — Nathaniel Eaton .
- — 纳撒尼尔 伊顿 .

98 — 纳撒尼尔·伊顿。

- — ['frɑːnsɪs] [iːst] .
99 — Francis East .
- — 弗朗西斯 东方 .

99 — 弗朗西斯·伊斯特。

- — ['tʃærəti] [waɪt] .
99 — Charity White .
- — 慈善 白色的 .

99 — Charity White。

- — ['rɪtʃəd] [weit] .
100 — Richard Waite .
- — 理查德 韦特 .

100 — 理查德·韦特。

- — ['edwəd] ['fletʃə(r)] .
100 — Edward Fletcher .
- — 爱德华 弗莱彻 .

100 — 爱德华·弗莱彻。

- — ['rɒbət] ['ren(ə)ldz] .
101 — Robert Reynolds .
- — 罗伯特 雷诺兹 .

101 — 罗伯特·雷诺兹。

- — [dʒɒn]['pɑːmə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
101 — John Palmer , Jr .
- — 约翰 帕尔默 , 小 .

101 — 小约翰·帕尔默

- — [dʒɒn]['pɑːmə(r)] , [ˌes 'ɑː(r)] .
102 — John Palmer , Sr .
- — 约翰 帕尔默 , 先生 .

102 — 约翰·帕尔默，Sr.

- — ['eɪmɒs] ['rɪtʃədsən] .
102 — Amos Richardson .
- — 阿莫斯 理查森 .

102 — 阿莫斯·理查森。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

- — [gəˈmeiljəl] [weit] .
103 — Gamaliel Waite .
- — 迦玛列 韦特 .

103 — 加玛列尔·韦特。

- — [ˈbendʒəmɪn] - .
103 — Benjamin Negoos .
- — 本杰明 - .

103 — 本杰明·内古斯。

- — [ˈwɪljəm] [ˈdɛmɪŋ] .
104 — William Deming .
- — 威廉 戴明 .

104 — 威廉·戴明。

- — [ˈmædɪd] [ˈɛŋgəlz] .
104 — Madid Engles .
- — 马迪德 恩格尔斯 .

104 — Madid Engles。

- — [ˈrɪtʃəd] [ˈgrɪdli] .
105 — Richard Gridley .
- — 理查德 格里德利 .

105 — 理查德·格里德利。

- — [dʒɒn] [ˈhærɪs(ə)n] .
105 — John Harrison .
- — 约翰 哈里森 .

105 — 约翰·哈里森。

- — [ˈedwəd] [braʊn] .
106 — Edward Brown .
- — 爱德华 棕色的 .

106 — 爱德华·布朗。

- — [ˈnɪkələs] [ˈbækstə(r)] .
106 — Nicholas Baxter .
- — 尼古拉斯 巴克斯特 .

106 — 尼古拉斯·巴克斯特。

- — [ˈwɪljəm] - .
107 — William Lytherland .
- — 威廉 - .

107 — 威廉·莱瑟兰。

- — [ˈmæθjuː] - .
107 — Matthew Iyons .
- — 马修 - .

107 — 马修·艾昂斯。

- — [ˈtɒməs] [mʊnt] .
108 — Thomas Munt .
- — 托马斯 蒙特 .

108 — 托马斯·蒙特。

- — [ˈwɪljəm] [tɛft] .
108 — William Teft .
- — 威廉 特夫特 .

108 — 威廉·特夫特。

- — ['dʒɒnəθən] - .
109 — Jonathan Negoos .
- — 乔纳森 - .

109 — 乔纳森·内古斯。

- — ['tɒməs] ['fɒstə(r)] .
109 — Thomas Foster .
- — 托马斯 促进 .

109 — 托马斯·福斯特。

- — [dʒɔːdʒ] ['grɪgz] .
110 — George Griggs .
- — 乔治 格里格斯 .

110 — 乔治·格里格斯。

- — ['rɪtʃəd] ['wʊdhaʊs] .
110 — Richard Woodhouse .
- — 理查德 伍德豪斯 .

110 — 理查德·伍德豪斯。

- — ['tɒməs] [bel] .
111 — Thomas Bell .
- — 托马斯 钟 .

111 — 托马斯·贝尔。

- — ['rɪtʃəd] - .
111 — Richard Hollich .
- — 理查德 - .

111 — 理查德·霍利奇。

- — ['krɪstəfə(r)] ['lɔːsn] .
112 — Christopher Lawson .
- — 克里斯托弗 劳森 .

112 — 克里斯托弗·劳森。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

['prɒbəbli] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Probably did not come .
大概 做过 不是 来 .

可能没来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[plæn] [ɒv; əv]
Plan of
计划 的

计划

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

— ['ʃəʊɪŋ] —
— showing —
— 显示 —

—显示—

[ɪg'zɪstɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] ['əʊnə(r)z]
EXISTING **WAYS** **AND** **OWNERS**
现存的 方式 和 所有者

现有道路和所有者

— [ɒn] —
— on —
— 在 —

-在-

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 25 , 1630
十二月 - , -

1630年12月25日

— [kəm'paɪld] [baɪ] —
— Compiled by —
— 编译 经过 —

—由.....整理—

[dʒɔ:dʒ] [læm]
GEORGE LAMB
乔治 羊肉

乔治·兰姆

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[plæn][ɒv; əv]
Plan of
计划 的

计划

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

— ['ʃəʊɪŋ] —
— showing —
— 显示 —

—显示—

[ɪg'zɪstɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] ['əʊnə(r)z]
EXISTING **WAYS** **AND** **OWNERS**
现存的 方式 和 所有者

现有道路和所有者

— [ɒn] —
— on —
— 在 —

-在-

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 25 , 1635
十二月 - , -

1635年12月25日

— [kəm'paɪld] [baɪ] —
— Compiled by —
— 编译 经过 —

—由.....整理—

[dʒɔːdʒ] [læm]
GEORGE **LAMB**
乔治 羊肉

乔治·兰姆

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[plæn][ɒv; əv]
Plan of
计划 的

计划

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

— ['ʃəʊɪŋ] —
— showing —
— 显示 —

—显示—

[ɪg'zɪstɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] ['əʊnə(r)z]
EXISTING WAYS AND OWNERS
现存的 方式 和 所有者

现有道路和所有者

— [ɒn] —
— on —
— 在 —

-在-

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 25 , 1640
十二月 - , -

1640年12月25日

— [kəm'paɪld] [baɪ] —
— Compiled by —
— 编译 经过 —

—由.....整理—

[dʒɔːdʒ] [læm]
GEORGE **LAMB**
乔治 羊肉

乔治·兰姆

[skeɪl] - [fiːt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ]
Scale 600 feet to an inch
规模 - 脚 到 一个 英寸

比例尺：600 英尺比 1 英寸

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[plæn][ɒv; əv]
Plan of
计划 的

计划

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

—　['ʃəʊɪŋ]　—
— showing —
—　显示　—

—显示—

[ɪg'zɪstɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] ['əʊnə(r)z]
EXISTING WAYS AND OWNERS
现存的 方式 和 所有者

现有道路和所有者

— [ɒn] —
— on —
— 在 —

-在-

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 25 , 1645
十二月 - , -

1645年12月25日

— [kəm'paɪld] [baɪ] —
— Compiled by —
— 编译 经过 —

—由.....编译—

[dʒɔ:dʒ] [læm]
GEORGE LAMB
乔治 羊肉

乔治·兰姆

[skeɪl] - [fi:t] [tu:; tə][æn; ən] [ɪntʃ]
Scale 600 feet to an inch
规模 - 脚 到 一个 英寸

比例尺：600 英尺比 1 英寸

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神